

České vydání

Informace a oznámení

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I (Sdělení)	
	EVROPSKÝ PARLAMENT	
	ZASEDÁNÍ 2005 – 2006	
	Dílčí zasedání od 1. do 2. února 2006	
	Středa 1. února 2006	
(2006/C 288 E/01)	ZÁPIS	
	PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	1
	1. Pokračování zasedání	1
	2. Schválení zápisu z předchozího zasedání	1
	3. Prohlášení předsednictva	1
	4. Předložení dokumentů	2
	5. Složení Parlamentu	4
	6. Členství ve výborech a delegacích	4
	7. Texty smluv dodané Radou	5
	8. Převody prostředků	5
	9. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu	5
	10. Pořad jednání	5
	11. Výhled společné zahraniční politiky pro rok 2006 — Společná zahraniční a bezpečnostní politika — 2004 (rozprava)	5
	12. Výsledky voleb v Palestině a situace na Blízkém východě a rozhodnutí Rady nezveřejnit zprávu o východním Jeruzalému (rozprava)	6
	13. Postoj EU vůči kubánské vládě (rozprava)	7
	14. Prohlášení o vnitrostátní správě: Odpovědnost členských států za plnění rozpočtu Unie (rozprava)	8
	15. Rybolovné zdroje ve Středozemním moři (rozprava)	8
	16. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám	9
	17. Současná situace, pokud jde o boj s násilím proti ženám, a případné budoucí akce (rozprava)	9
	18. Rovnost žen a mužů v Evropské unii (rozprava)	9

(Pokračování)

Obsah (pokračování)	Strana
19. Uplatňování poštovní směrnice (rozprava)	9
20. Pravidla týkající se nominálního množství balených výrobků ***I (rozprava)	10
21. Pořad jednání příštího zasedání	10
22. Ukončení zasedání	10
PREZENČNÍ LISTINA	11

Čtvrtek 2. února 2006

(2006/C 288 E/02)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	13
1. Zahájení zasedání	13
2. Předložení dokumentů	13
3. Evropská komunikační strategie — Bílá kniha (rozprava)	14
4. Předpisy v sociální oblasti týkající se silniční dopravy ***III — Harmonizace předpisů v sociální oblasti týkající se silniční dopravy ***III (rozprava)	14
5. Přivítání	15
6. Schválení zápisu z předchozího zasedání	15
7. Členství ve výborech a delegacích	15
8. Hlasování	15
8.1. Předpisy v sociální oblasti týkající se silniční dopravy ***III (hlasování)	15
8.2. Harmonizace předpisů v sociální oblasti týkající se silniční dopravy ***III (hlasování)	15
8.3. Pravidla týkající se nominálního množství balených výrobků ***I (hlasování)	16
8.4. Společná zahraniční a bezpečnostní politika — 2004 (hlasování)	16
8.5. Současná situace, pokud jde o boj s násilím proti ženám, a případné budoucí akce (hlasování)	16
8.6. Rovnost žen a mužů v Evropské unii (hlasování)	17
8.7. Uplatňování poštovní směrnice (hlasování)	17
8.8. Výsledky voleb v Palestině a situace na Blízkém východě a rozhodnutí Rady nezveřejnit zprávu o východním Jeruzalému (hlasování)	17
8.9. Postoj EU vůči kubánské vládě (hlasování)	18
8.10. Prohlášení o vnitrostátní správě: Odpovědnost členských států za plnění rozpočtu Unie (hlasování)	18
8.11. Rybolovné zdroje ve Středozemním moři (hlasování)	19
9. Vysvětlení hlasování	19
10. Opravy hlasování	19
11. Rozhodnutí o určitých dokumentech	19
12. Předání textů přijatých během zasedání	20
13. Termíny příštích zasedání	20
14. Přerušení zasedání	20
PREZENČNÍ LISTINA	21
PŘÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	23
1. Předpisy v sociální oblasti týkající se silniční dopravy ***III	23
2. Harmonizace předpisů v sociální oblasti týkající se silniční dopravy ***III	23
3. Pravidla týkající se nominálního množství balených výrobků ***I	24
4. Společná zahraniční a bezpečnostní politika — 2004	24
5. Současná situace, pokud jde o boj s násilím proti ženám, a případné budoucí akce	26
6. Rovnost žen a mužů v Evropské unii	28
7. Uplatňování poštovní směrnice	29

Obsah (pokračování)	Strana
8. Výsledky voleb v Palestině a situace na Blízkém východě a rozhodnutí Rady nezveřejnit zprávu o východním Jeruzalému	30
9. Postoj EU vůči kubánské vládě	31
10. Prohlášení o vnitrostátní správě: Odpovědnost členských států za plnění rozpočtu Unie	31
11. Rybolovné zdroje ve Středozemním moři	32
 PŘÍLOHA II	
VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	33
1. Zpráva Toubon A6-0412/2005 — Pozměňovací návrh 19	33
2. Zpráva Brok A6-0389/2005 — Pozměňovací návrh 1	34
3. Zpráva Brok A6-0389/2005 — Pozměňovací návrh 4	36
4. Zpráva Carlshamre A6-0404/2005 — Usnesení	38
5. Zpráva Ferber A6-0390/2005 — Usnesení	39
6. Společný návrh usnesení — B6-0086/2006 — Volby v Palestině a situace na Blízkém východě — Pozměňovací návrh 7	41
7. Společný návrh usnesení — B6-0086/2006 — Volby v Palestině a situace na Blízkém východě — Pozměňovací návrh 8	43
8. Společný návrh usnesení — B6-0086/2006 — Volby v Palestině a situace na Blízkém východě — Pozměňovací návrh 5	44
9. Společný návrh usnesení — B6-0086/2006 — Volby v Palestině a situace na Blízkém východě — Pozměňovací návrh 10	46
10. Společný návrh usnesení — B6-0075/2006 — Kuba — Usnesení	48
 PŘIJATÉ TEXTY	
P6_TA(2006)0034	
Předpisy v sociální oblasti týkající se silniční dopravy ***III	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o společném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o minimálních podmínkách pro provádění nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 a 3821/85 o předpisech v sociální oblasti týkajících se činností v silniční dopravě a o zrušení směrnice Rady 88/599/EHS, který schválil dohodovací výbor (PE-CONS 3672/2/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD))	50
 P6_TA(2006)0035	
Harmonizace předpisů v sociální oblasti týkající se silniční dopravy ***III	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o společném návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o harmonizaci některých předpisů v sociální oblasti týkajících se silniční dopravy a o změně nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 a (ES) č. 2135/98 a zrušení nařízení Rady (EHS) č. 3820/85, který schválil dohodovací výbor (PE-CONS 3671/3/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD))	51
 P6_TA(2006)0036	
Pravidla pro jmenovitá množství výrobků v hotovém balení ***I	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví pravidla pro jmenovitá množství výrobků v hotovém balení, zrušují směrnice Rady 75/106/EHS a 80/232/EHS a mění směrnice Rady 76/211/EHS (KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD))	52
 P6_TC1-COD(2004)0248	
Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 2. února 2006 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/.../ES, kterou se stanoví pravidla pro jmenovitá množství výrobků v hotovém balení, zrušují směrnice Rady 75/106/EHS a 80/232/EHS a mění směrnice Rady 76/211/EHS	52
 PŘÍLOHA	
ŘADA JMENOVITÝCH MNOŽSTVÍ OBSAHŮ HOTOVÝCH BALENÍ	57

P6_TA(2006)0037	
Společná zahraniční a bezpečnostní politika — 2004	
Usnesení Evropského parlamentu o výroční zprávě Rady Evropskému parlamentu o hlavních aspektech a základních směrech SZBP, včetně finančních důsledků pro souhrnný rozpočet Evropské unie — 2004 (2005/2134(INI))	59
P6_TA(2006)0038	
Současná situace, pokud jde o boj s násilím proti ženám, a případné budoucí akce	
Usnesení Evropského parlamentu o současném stavu boje proti násilí na ženách a případných budoucích krocích (2004/2220(INI))	66
P6_TA(2006)0039	
Rovnost žen a mužů v Evropské unii	
Usnesení Evropského parlamentu o rovnosti žen a mužů v Evropské unii (2004/2159(INI))	73
P6_TA(2006)0040	
Uplatňování poštovní směrnice	
Usnesení Evropského parlamentu o uplatňování poštovní směrnice (směrnice 97/67/ES ve znění směrnice 2002/39/ES) (2005/2086(INI))	77
P6_TA(2006)0041	
Výsledky voleb v Palestině a situace na Blízkém východě a rozhodnutí Rady nezveřejnit zprávu o východním Jeruzalému	
Usnesení Evropského parlamentu o výsledcích voleb v Palestině a situace ve východním Jeruzalému	79
P6_TA(2006)0042	
Kuba	
Usnesení Evropského parlamentu o postoji Evropské unie ke kubánské vládě	81
P6_TA(2006)0043	
Prohlášení o vnitrostátní správě	
Usnesení Evropského parlamentu o prohlášení o vnitrostátní správě	83
P6_TA(2006)0044	
Rybolovné zdroje ve Středozením moři	
Usnesení Evropského parlamentu o přijetí opatření týkajících se hospodaření s rybolovnými zdroji Středozevního moře	84

Vysvětlivky k použitým symbolům

- * Konzultace
- **I Spolupráce: první čtení
- **II Spolupráce: druhé čtení
- *** Postup souhlasu
- ***I Spolurozhodování: první čtení
- ***II Spolurozhodování: druhé čtení
- ***III Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Informace k době hlasování

Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.

Zkratky používané pro parlamentní výbory

- AFET Výbor pro zahraniční věci
- DEVE Výbor pro rozvoj
- INTA Výbor pro mezinárodní obchod
- BUDG Rozpočtový výbor
- CONT Výbor pro rozpočtovou kontrolu
- ECON Hospodářský a měnový výbor
- EMPL Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
- ENVI Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
- ITRE Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
- IMCO Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
- TRAN Výbor pro dopravu a cestovní ruch
- REGI Výbor pro regionální rozvoj
- AGRI Výbor pro zemědělství
- PECH Výbor pro rybolov
- CULT Výbor pro kulturu a vzdělávání
- JURI Výbor pro právní záležitosti
- LIBE Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
- AFCO Výbor pro ústavní záležitosti
- FEMM Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
- PETI Petiční výbor

Zkratky používané pro politické skupiny

- PPE-DE Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů
- PSE Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu
- ALDE Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu
- Verts/ALE Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance
- GUE/NGL Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice
- IND/DEM Skupina Nezávislosti a demokracie
- UEN Skupina Unie pro Evropu národů
- NI Nezařazení poslanci

I*(Sdělení)***EVROPSKÝ PARLAMENT**

ZASEDÁNÍ 2005 – 2006

Dílčí zasedání od 1. do 2. února 2006

BRUSEL

(2006/C 288 E/01)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda***1. Pokračování zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 15:00.

2. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

3. Prohlášení předsednictva

Předseda jménem Parlamentu uctil památku obětí nehody slovenského vojenského letadla, ke které došlo dne 19. ledna 2006 v Maďarsku a obětí, které si vyžádalo zřícení výstavní haly dne 28. ledna 2006 v Katovicích (Polsko). Poznamenal, že vlajky Slovenska a Polska byly v prostorách Parlamentu spuštěny na púl žerdi na znamení smutku a že jménem Parlamentu vyjádřil soustrast hlavám států Polska a Slovenska.

Parlament držel minutu ticha.

Středa 1. února 2006

4. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z Rady a Komise:

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady kterým se stanoví pravidla pro účast podniků, výzkumných středisek a vysokých škol na akcích v rámci sedmého rámcového programu a pro šíření výsledků výzkumu (2007–2013) (KOM(2005)0705 — C6-0005/2006 — 2005/0277(COD)).
předáno příslušný: ITRE
stanovisko: BUDG, CULT
- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 90/385/EHS a 93/42/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES, pokud jde o přezkoumání směrnic o zdravotnických prostředcích (KOM(2005)0681 — C6-0006/2006 — 2005/0263(COD)).
předáno příslušný: ENVI
stanovisko: IMCO
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on the assessment and management of floods ⁽¹⁾ (KOM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)).
předáno příslušný: ENVI
stanovisko: REGI, AGRI
- Návrh nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Sjediněnou republikou Tanzanie o rybolovu v rybolovné oblasti Tanzanie (KOM(2005)0693 — C6-0021/2006 — 2005/0276(CNS)).
předáno příslušný: PECH
stanovisko: DEVE, BUDG
- Návrh na převod položek DEC 01/2006 — Oddíl III — Komise (SEK(2006)0070 — C6-0022/2006 — 2006/2024(GBD)).
předáno příslušný: BUDG
- Návrh rozhodnutí Rady, kterým se jménem Evropského společenství uzavírá Úmluva o posílení Meziamerické komise pro tropické tuňáky, zřízené úmluvou mezi Spojenými státy americkými a Kostarickou republikou z roku 1949 (14343/2005 — C6-0023/2006 — 2005/0137(AVC)).
předáno příslušný: PECH
- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském systému integrované statistiky sociální ochrany (ESISSO) (KOM(2006)0011 — C6-0024/2006 — 2006/0004(COD)).
předáno příslušný: EMPL
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Úmluvy UNESCO o ochraně a podpoře rozmanitosti kulturních projevů (KOM(2005)0678 — C6-0025/2006 — 2005/0268(CNS)).
předáno příslušný: CULT
stanovisko: AFET, DEVE
- Návrh nařízení Rady o zaručených tradičních specialitách u zemědělských produktů a potravin (KOM(2005)0694 — C6-0026/2006 — 2005/0270(CNS)).
předáno příslušný: AGRI
stanovisko: INTA, ENVI, IMCO
- Návrh nařízení Rady o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin (KOM(2005)0698 — C6-0027/2006 — 2005/0275(CNS)).
předáno příslušný: AGRI
stanovisko: INTA, ENVI, IMCO
- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o státní přístavní inspekci (přepřerování) (KOM(2005)0588 — C6-0028/2006 — 2005/0238(COD)).
předáno příslušný: TRAN

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Středa 1. února 2006

2) z parlamentních výborů:

2.1) zprávy:

- Zpráva o rovnosti žen a mužů v Evropské unii (2004/2159(INI)) — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
Zpravodaj: Estrela Edite (A6-0401/2005).
- ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví druhý program „Marco Polo“ pro poskytování finanční pomoci Společenství za účelem zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II“) (KOM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Rack Reinhard (A6-0408/2005).
- ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o službách na vnitřním trhu (KOM(2004)0002 — C5-0069/2004 — 2004/0001(COD)) — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
Zpravodaj: Gebhardt Evelyne (A6-0409/2005).
- ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví pravidla pro jmenovitá množství výrobků v hotovém balení, zrušují směrnice Rady 75/106/EHS a 80/232/EHS a mění směrnice Rady 76/211/EHS (KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD)) — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
Zpravodaj: Toubon Jacques (A6-0412/2005).

3) od poslanců:

3.1) otázky k ústnímu zodpovězení (článek 108 jednacího řádu):

- O-0087/2005 — Arlene McCarthy za výbor IMCO: Solvit (B6-0001/2006)

3.2) návrhy usnesení (článek 113 jednacího řádu):

- Garriga Polledo Salvador — Návrh usnesení o zvýšení vlastních zdrojů Evropské unie (B6-0072/2006).

předáno příslušný: BUDG

3.3) návrh doporučení (článek 114 jednacího řádu):

- Newton Dunn Bill, za skupinu Aliance liberálů a demokratů pro Evropu — Návrh doporučení Radě k vývoji strategické koncepce boje proti organizované trestné činnosti (B6-0073/2006).

předáno příslušný: LIBE

- Hennis-Plasschaert Jeanine, za skupinu Aliance liberálů a demokratů pro Evropu — Návrh doporučení Radě k regionálním programům ochrany (B6-0077/2006).

předáno příslušný: LIBE

3.4) písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu):

- Libor Rouček, Csaba Sándor Tabajdi, Marek Siwiec, Borut Pahor a Monika Beňová o volném pohybu pracovních sil (0005/2006)
- Jana Hybášková, Paulo Casaca, Elizabeth Lynne, Willy Meyer Pleite a Mogens N. J. Camre o nedávných popravách nezletilých osob iránskými orgány (0006/2006)
- David Martin a Glyn Ford o ilegálním obchodování s tygří a leopardí kůží (0007/2006)

Středa 1. února 20064) z *dohodovacího výboru*:

- Společný návrh přijatý dohodovacím výborem k nařízení Evropského parlamentu a Rady o harmonizaci některých předpisů v sociální oblasti týkajících se silniční dopravy, o změně nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 a (ES) č. 2135/98 a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 (03671/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)).
- Společný návrh přijatý dohodovacím výborem ke směrnici Evropského parlamentu a Rady o minimálních podmínkách pro provedení nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85 o předpisech v sociální oblasti týkajících se činností v silniční dopravě a o zrušení směrnice Rady 88/599/EHS (03672/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD)).

5) z *delegace Parlamentu v dohodovacím výboru*:

- ***III Zpráva o společném návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o harmonizaci některých předpisů v sociální oblasti týkajících se silniční dopravy a o změně nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 a (ES) č. 2135/98 a zrušení nařízení (EHS) č. 3820/85, který přijal dohodovací výbor (03671/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)) — Parlamentní delegace do dohodovacího výboru
Zpravodaj: Markov Helmuth (A6-0006/2006).
- ***III Zpráva o společném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o minimálních podmínkách pro provádění nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85 o předpisech v sociální oblasti týkajících se činností v silniční dopravě a o zrušení směrnice 88/599/EHS, který přijal dohodovací výbor (03672/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD)) — Parlamentní delegace do dohodovacího výboru
Zpravodaj: Markov Helmuth (A6-0005/2006).

5. Složení Parlamentu

Príslušné německé orgány oznámily jmenování Gabriely Stauner, kterou je nahrazen Joachim Wuermeling, poslankyní Parlamentu s účinností od 18. 1. 2006.

Príslušné britské orgány oznámily jmenování Glenis Willmott, kterou je nahrazen Phillip Whitehead, poslankyní Parlamentu s účinností od 1. 1. 2006.

Príslušné rakouské orgány oznámily jmenování Huberta Pirker, kterým je nahrazena Ursula Stenzel, poslancem Parlamentu s účinností od 1. 2. 2006.

Josep Borrell Fontelles (předseda) upozornil na ustanovení čl. 3 odst. 5 jednacího řádu.

6. Členství ve výborech a delegacích

Žádosti skupiny PPE-DE týkající se schválení následujících jmenování:

výbor JURI: Gabriele Stauner

Vyšetřovací výbor k úpadku společnosti Equitable Life Assurance Society: Neil Parish, kterým je nahrazena Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Delegace ve Výborech pro parlamentní spolupráci EU-Arménie, EU-Ázerbájdžán a EU-Gruzie: Gabriele Stauner

Delegace pro vztahy s Íránem: Iles Braghetto

Pokud nebude před schválením tohoto zápisu předložena žádná připomínka, tato jmenování budou schválena.

Středa 1. února 2006

7. Texty smluv dodané Radou

Rada předala ověřenou kopii tohoto dokumentu:

- Dohoda mezi Evropským společenstvím a Dánským královstvím o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech.

8. Převody prostředků

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 64/2005 Evropské komise (C6-0439/2005 — SEK(2005)1614 v konečném znění).

Výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 2 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

9. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu

Sdělení Komise o následném postupu na základě postojů a usnesení přijatých Parlamentem na druhém říjnovém a prvním a druhém listopadovém zasedání v roce 2005 byla rozdána.

10. Pořad jednání

Byl schválen plán práce (*bod 12 zápisu ze dne 16. 1. 2006*) a k pořadu jednání byly rozdány tiskové opravy (PE 368.209/OJ/COR).

Vystoupila Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE, která prohlásila, že její skupina rovněž podepsala společný návrh usnesení o postoji Evropské unie vůči kubánské vládě (RC-B6-0075/2006).

Pořad jednání je tímto schválen.

11. Výhled společné zahraniční politiky pro rok 2006 — Společná zahraniční a bezpečnostní politika — 2004 (rozprava)

Prohlášení Vysokého zástupce pro SZBP: Výhled společné zahraniční politiky pro rok 2006.

Zpráva o výroční zprávě Rady Evropskému parlamentu o hlavních aspektech a základních volbách SZBP včetně jejich finančních dopadů na souhrnný rozpočet Evropské unie — 2004 [2005/2134(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodaj: Elmar Brok (A6-0389/2005)

Předseda velmi kladně zhodnotil práci, kterou vykonali u příležitosti voleb v Palestině minulý týden Véronique De Keyser, předsedkyně pozorovatelské mise EU na palestinském území a Edward McMillan-Scott, předseda delegace pozorovatelů Evropského parlamentu.

Javier Solana (vysoký představitel pro SZBP) učinil prohlášení.

Elmar Brok uvedl zprávu.

Vystoupili: Hans Winkler (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise).

Vystoupili: João de Deus Pinheiro za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Inese Vaidere za skupinu UEN, Philip Claeys nezařazený, Bogdan Klich, Pasqualina Napoletano, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Angelika Beer, Gerard Batten, Ģirts Valdis Kristovskis, Jan Tadeusz Masiel, Geoffrey Van Orden a Jan Marinus Wiersma.

Středa 1. února 2006

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH

místopředseda

Vystoupili: Bronisław Geremek, Georgios Karatzaferis, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Alojz Peterle, Hannes Swoboda, Anneli Jäätteenmäki, Mirosław Mariusz Piotrowski, Janusz Wojciechowski, Alexander Stubb, Poul Nyrup Rasmussen, Marek Siwiec, Helmut Kuhne, Libor Rouček, Benita Ferrero-Waldner, Hans Winkler a Javier Solana.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 8.4 zápisu ze dne 2. 2. 2006.

12. Výsledky voleb v Palestině a situace na Blízkém východě a rozhodnutí Rady nezveřejnit zprávu o východním Jeruzalému (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Výsledky voleb v Palestině a situace na Blízkém východě a rozhodnutí Rady nezveřejnit zprávu o východním Jeruzalému.

Hans Winkler (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili: Edward McMillan-Scott (předseda delegace pozorovatelů Evropského parlamentu) za skupinu PPE-DE a Véronique De Keyser (předsedkyně pozorovatelské mise EU v Palestině) za skupinu PSE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

místopředsedkyně

Vystoupili: Ignasi Guardans Cambó za skupinu ALDE, David Hammerstein Mintz za skupinu Verts/ALE, Adamos Adamou za skupinu GUE/NGL, Mario Borghezio za skupinu IND/DEM, Frank Vanhecke nezařazený, José Ignacio Salafrañca Sánchez-Neyra, Pierre Schapira, Frédérique Ries, Margrete Auken, Luisa Morgantini, James Hugh Allister, Antonio Tajani, Lilli Gruber, Sajjad Karim, Jana Bobošíková, Elmar Brok, Panagiotis Beglitis, Charles Tannock, Carlos Carnero González, Jana Hybášková, Hans Winkler a Benita Ferrero-Waldner.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck a Ignasi Guardans Cambó za skupinu ALDE o výsledku palestinských voleb (a situaci ve východním Jeruzalému) (B6-0086/2006),
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Margrete Auken, Jill Evans, David Hammerstein Mintz, Caroline Lucas, Angelika Beer, Cem Özdemir a Johannes Voggenhuber za skupinu Verts/ALE o výsledku palestinských voleb a situace ve východním Jeruzalému (B6-0087/2006),
- Pasqualina Napoletano za skupinu PSE o výsledku palestinských voleb a situace ve východním Jeruzalému (B6-0088/2006),
- Francis Wurtz, Adamos Adamou, Luisa Morgantini, Bairbre de Brún, Miguel Portas, Dimitrios Papadimoulis a Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL o rozhodnutí Rady nezveřejnit zprávu o politice Izraele ve východním Jeruzalému a o výsledku voleb do Palestinské legislativní rady, které se konaly dne 25. ledna 2006 (B6-0089/2006),

Středa 1. února 2006

- Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli a Konrad Szymański za skupinu UEN o výsledku voleb v Palestině, o situaci na Blízkém východě a o rozhodnutí Rady nezveřejnit zprávu o východním Jeruzalému (B6-0090/2006),
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Edward McMillan-Scott, Jana Hybášková a Antonio Tajani za skupinu PPE-DE o prohlášení Rady: výsledek voleb v Palestině (B6-0091/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 8.8 zápisu ze dne 2. 2. 2006.*

13. Postoj EU vůči kubánské vládě (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0112/2005/rev.1), kterou položili Graham Watson, Cecilia Malmström, Emma Bonino a Marco Pannella za skupinu ALDE, Radě: Postoj EU vůči kubánské vládě (B6-0675/2005).

Cecilia Malmström (autorka) rozvinula otázku k ústnímu zodpovězení.

Hans Winkler (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení.

Vystoupili: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE, a Raimon Obiols i Germà za skupinu PSE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS

místopředseda

Vystoupili: Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE, Willy Meyer Pleite za skupinu GUE/NGL, Alessandro Battilocchio nezařazený, José Ribeiro e Castro, Miguel Angel Martínez Martínez, Erik Meijer, Frank Vanhecke, Peter Šťastný, Margrietus van den Berg, András Gyürk, Filip Kaczmarek, Anna Záborská a Hans Winkler.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro, Gerardo Galeote, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock, Antonio Tajani a Camiel Eurlings za skupinu PPE-DE o stanovisku Evropské unie ke kubánské vládě (B6-0075/2006),
- Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL o postoji EU vůči kubánské vládě (B6-0078/2006),
- Michał Tomasz Kamiński za skupinu UEN o politice EU vůči kubánské vládě (B6-0079/2006),
- Raül Romeva i Rueda, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf a Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE o postoji EU vůči kubánské vládě (B6-0080/2006),
- Pasqualina Napoletano a Raimon Obiols i Germà za skupinu PSE o postoji EU vůči kubánské vládě (B6-0081/2006),
- Cecilia Malmström za skupinu ALDE o politice EU vůči kubánské vládě (B6-0082/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 8.9 zápisu ze dne 2. 2. 2006.*

Středa 1. února 2006

14. Prohlášení o vnitrostátní správě: Odpovědnost členských států za plnění rozpočtu Unie (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0102/2005), kterou položili Szabolcs Fazakas, Terence Wynn a Jan Mulder za výbor CONT, Radě: Prohlášení o vnitrostátní správě: Odpovědnost členských států za plnění rozpočtu Unie (B6-0347/2005).

Terence Wynn (autor) rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Hans Winkler (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení

Vystoupil Siim Kallas (místopředseda Komise).

Vystoupili: José Javier Pomés Ruiz za skupinu PPE-DE, Szabolcs Fazakas za skupinu PSE, Jan Mulder za skupinu ALDE, Bart Staes za skupinu Verts/ALE, Jeffrey Titford za skupinu IND/DEM (předseda jej napomenul a požádal jej, aby nevnášel obvinění z podvodu a korupce, o kterých nemá důkazy), Hans-Peter Martin nezařazený, Paulo Casaca, Hans Winkler, Siim Kallas, Jeffrey Titford (s osobním vystoupením na základě výroků pronesených předsedou) a Terence Wynn.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— výbor CONT o prohlášení státních řídicích orgánů (B6-0074/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 8.10 zápisu ze dne 2. 2. 2006.*

15. Rybolovné zdroje ve Středozemním moři (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0095/2005), kterou položil Philippe Morillon za výbor PECH, Radě: Přijetí opatření pro řízení rybolovných zdrojů ve Středozemním moři (B6-0346/2005)

Philippe Morillon (autor) rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Hans Winkler (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení

Vystoupili: Carmen Fraga Estévez za skupinu PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos za skupinu PSE, Marie-Hélène Aubert za skupinu Verts/ALE, Ioannis Gklavakis, Stavros Arnaoutakis, Iles Braghetto, David Casa a Hans Winkler.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Marie-Hélène Aubert za skupinu Verts/ALE o přijetí opatření týkajících se hospodaření s rybolovnými zdroji Středozemního moře (B6-0076/2006),
- Carmen Fraga Estévez, David Casa, Ioannis Gklavakis za skupinu PPE-DE, Heinz Kindermann za skupinu PSE, Pedro Guerreiro za skupinu GUE/NGL, a Seán Ó Neachtain za skupinu UEN o přijetí opatření týkajících se hospodaření s rybolovnými zdroji Středozemního moře (B6-0083/2006),
- Philippe Morillon, Elspeth Attwooll, Niels Busk, Jan Mulder a Chris Davies za skupinu ALDE o přijetí opatření týkajících se hospodaření s rybolovnými zdroji Středozemního moře (B6-0084/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 8.11 zápisu ze dne 2. 2. 2006.*

(Zasedání, které bylo přerušeno v 20:30, pokračovalo v 21:00.)

Středa 1. února 2006

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA
místopředseda

16. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou politickou otázku, přednesli podle článku 144 jednacího řádu jednominutový projev:

James Nicholson, Marianne Mikko, Danutė Budreikaitė, Pedro Guerreiro, Urszula Krupa, Ryszard Czarnecki, Milan Gaľa, Csaba Sándor Tabajdi, Gerard Batten, James Hugh Allister, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg a Ilda Figueiredo.

17. Současná situace, pokud jde o boj s násilím proti ženám, a případné budoucí akce (rozprava)

Zpráva o současné situaci, pokud jde o boj s násilím proti ženám, a případné budoucí akce [2004/2220(INI)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.
Zpravodajka: Maria Carlshamre (A6-0404/2005).

Maria Carlshamre uvedla zprávu.

Vystoupil Franco Frattini (místopředseda Komise).

Vystoupili: Piia-Noora Kauppi za skupinu PPE-DE, Anna Hedh za skupinu PSE, Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE, Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Irena Belohorská nezařazená, Anna Záborská, Iratxe García Pérez, Zita Pleštinská, Marianne Mikko, Esther Herranz García, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg a Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 8.5 zápisu ze dne 2. 2. 2006.

18. Rovnost žen a mužů v Evropské unii (rozprava)

Zpráva o rovnosti žen a mužů v Evropské unii [2004/2159(INI)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.
Zpravodajka: Edite Estrela (A6-0401/2005).

Vystoupil Vladimír Špidla (člen Komise).

Edite Estrela uvedla zprávu.

Vystoupili: Edit Bauer za skupinu PPE-DE, Justas Vincas Paleckis za skupinu PSE, Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE, Věra Flasarová za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Rolandas Pavilionis za skupinu UEN, Jan Tadeusz Masiel nezařazený, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Marian Harkin a Vladimír Špidla.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 8.6 zápisu ze dne 2. 2. 2006.

19. Uplatňování poštovní směrnice (rozprava)

Zpráva o uplatňování poštovní směrnice (směrnice 97/67/ES ve znění směrnice 2002/39/ES) [2005/2086(INI)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Markus Ferber (A6-0390/2005).

Markus Ferber uvedl zprávu.

Středa 1. února 2006

Vystoupil Charlie McCreevy (člen Komise).

Vystoupili: Georg Jarzembowski za skupinu PPE-DE, Gary Titley za skupinu PSE, Nathalie Griesbeck za skupinu ALDE, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, Georgios Toussas za skupinu GUE/NGL, Michael Henry Natrass za skupinu IND/DEM, Seán Ó Neachtain za skupinu UEN, Armando Dionisi, Gilles Savary, Guntars Krasts, Inés Ayala Sender a Emanuel Jardim Fernandes.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 8.7 zápisu ze dne 2. 2. 2006.*

20. Pravidla týkající se nominálního množství balených výrobků *I (rozprava)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanovují pravidla týkající se nominálního množství balených výrobků, kterou se ruší směrnice Rady 75/106/EHS a 80/232/EHS a mění směrnice Rady 76/211/EHS [KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD)] — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů.

Zpravodaj: Jacques Toubon (A6-0412/2005).

Vystoupil Günter Verheugen (místopředseda Komise).

Jacques Toubon uvedl zprávu.

Vystoupili: John Purvis (navrhovatel výboru ITRE), Malcolm Harbour za skupinu PPE-DE, Evelyne Gebhardt za skupinu PSE, Toine Manders za skupinu ALDE, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Charlotte Cederschiöld a Anna Hedh.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 8.3 zápisu ze dne 2. 2. 2006.*

21. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 368.209/OJJE).

22. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 23:25.

Julian Priestley
generální tajemník

Pierre Moscovici
místopředseda

Středa 1. února 2006

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraher, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes,

Středa 1. února 2006

Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Pozorovatelé:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beçenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Duca Viorel, Gaņț Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ivanova Iglıka, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Ștefan, Tırle Radu, Vigenin Kristian.

(2006/C 288 E/02)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9:00.

2. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z Rady a Komise:

- Návrh rozhodnutí Rady o předávání informací o teroristických trestných činech získaných z činnosti bezpečnostních a zpravodajských služeb (KOM(2005)0695 — C6-0030/2006 — 2005/0271(CNS)).
předáno příslušný: LIBE
- Návrh směrnice Rady o dozoru nad přepravou radioaktivního odpadu a vyhořelého jaderného paliva a o její kontrole (KOM(2005)0673 — C6-0031/2006 — 2005/0272(CNS)).
předáno příslušný: ITRE
stanovisko: ENVI
- Návrh nařízení Rady o ekologické produkci a označování ekologických produktů (KOM(2005)0671 [01] — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS)).
předáno příslušný: AGRI
stanovisko: INTA, ENVI, IMCO
- Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (EHS) č. 2092/91 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícím označování zemědělských produktů a potravin (KOM(2005)0671 [02] — C6-0033/2006 — 2005/0279(CNS)).
předáno příslušný: AGRI
stanovisko: INTA, ENVI, IMCO
- Návrh nařízení Rady, kterým se stanoví plán řízení pro lov populací platýse velkého a jazyka mořského v Severním moři (KOM(2005)0714 — C6-0034/2006 — 2006/0002(CNS)).
předáno příslušný: PECH
stanovisko: ENVI
- Návrh nařízení Rady o vypovězení Dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Lidovou republikou Angola o rybolovu při pobřeží Angoly a o stanovení odchylky od nařízení (ES) č. 2792/1999 (KOM(2005)0677 — C6-0035/2006 — 2005/0262(CNS)).
předáno příslušný: PECH
stanovisko: DEVE, BUDG
- Návrh na převod prostředků DEC 02/2006 — Oddíl III — Komise (SEK(2006)0071 — C6-0036/2006 — 2006/2029(GBD)).
předáno příslušný: BUDG
- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 89/552/EHS o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících provozování televizního vysílání (KOM(2005)0646 — C6-0443/2005 — 2005/0260(COD)).
předáno příslušný: CULT
stanovisko: ECON, ITRE, IMCO, LIBE

Čtvrtek 2. února 2006

3. Evropská komunikační strategie — Bílá kniha (rozprava)

Sdělení Komise: Evropská komunikační strategie — Bílá kniha.

Margot Wallström (místopředsedkyně Komise) vystoupila se sdělením.

Vystoupili: Struan Stevenson za skupinu PPE-DE, Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, Gérard Onesta za skupinu Verts/ALE, Jens-Peter Bonde za skupinu IND/DEM, David Hammerstein Mintz a Margot Wallström.

Rozprava byla uzavřena.

4. Předpisy v sociální oblasti týkající se silniční dopravy ***III — Harmonizace předpisů v sociální oblasti týkající se silniční dopravy ***III (rozprava)

Zpráva o společném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, schváleném dohodovacím výborem, o minimálních podmínkách pro provedení nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85 o předpisech v sociální oblasti týkajících se činností v silniční dopravě a o změně směrnice 88/599/EHS [PE-CONS 3672/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD)] — Delegace Evropského Parlamentu v dohodovacím výboru.

Zpravodaj: Helmuth Markov (A6-0005/2006)

Zpráva o společném návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, schváleném dohodovacím výborem, o harmonizaci některých předpisů v sociální oblasti týkajících se silniční dopravy, o změně nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 a (ES) č. 2135/98 a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 [PE-CONS 3671/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)] — Delegace Evropského Parlamentu v dohodovacím výboru.

Zpravodaj: Helmuth Markov (A6-0006/2006)

Helmuth Markov přednesl zprávy.

Vystoupil Jacques Barrot (místopředseda Komise).

Vystoupili: Mathieu Grosch za skupinu PPE-DE, Willi Piecyk za skupinu PSE, a Anne E. Jensen za skupinu ALDE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ

místopředseda

Vystoupili: Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Michael Henry Natrass za skupinu IND/DEM, Luca Romagnoli nezařazený, Georg Jarzembowski, Gary Titley, Jeanine Hennis-Plasschaert, Kyriacos Triantaphyllides, Johannes Blokland, Ashley Mote, Dieter-Lebrecht Koch, Gilles Savary, Nathalie Griesbeck, Jacky Henin, Andreas Mölzer, Corien Wortmann-Kool, Ewa Hedkvist Petersen, Philip Bradbourn, Inés Ayala Sender, Reinhard Rack, Jan Andersson, Alejandro Cercas, Nikolaos Sifunakis a Jacques Barrot.

PŘEDSEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

místopředseda

Vystoupil: Jeanine Hennis-Plasschaert k pořádku v jednacím sále.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 8.1 a bod 8.2 zápisu ze dne 2. 2. 2006.

5. Přivítání

Předseda jménem Parlamentu přivítal Norberta Lammerta, předsedu Bundestagu, který je přítomen na galerii pro oficiální návštěvy.

6. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

7. Členství ve výborech a delegacích

Na základě žádosti politických skupin PPE-DE a PSE schválil Parlament tato jmenování:

výbor AFET: Hubert Pirker

podvýbor pro bezpečnost a obranu: Hubert Pirker

Dočasný výbor k domnělému využití evropských zemí se strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů: Hubert Pirker

výbor IMCO: Glenis Willmott

Delegace ve Smíšeném parlamentním shromáždění AKT-EU: Glenis Willmott

Delegace pro vztahy s Korejským poloostrovem: Hubert Pirker

8. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

8.1. Předpisy v sociální oblasti týkající se silniční dopravy ***III (hlasování)

Zpráva delegace Parlamentu dohodovacímu výboru o společném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, schváleném dohodovacím výborem, o minimálních podmínkách pro provedení nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85 o předpisech v sociální oblasti týkajících se činností v silniční dopravě a o změně směrnice 88/599/EHS [PE-CONS 3672/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD)]
Zpravodaj: Helmuth Markov (A6-0005/2006)

(ke schválení potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 1)

SPOLEČNÝ NÁVRH

přiját (P6_TA(2006)0034)

8.2. Harmonizace předpisů v sociální oblasti týkající se silniční dopravy ***III (hlasování)

Zpráva delegace Parlamentu dohodovacímu výboru o společném návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, schváleném dohodovacím výborem, o harmonizaci některých předpisů v sociální oblasti týkajících se silniční dopravy, o změně nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 a (ES) č. 2135/98 a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 [PE-CONS 3671/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)]
Zpravodaj: Helmuth Markov (A6-0006/2006)

(ke schválení potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 2)

SPOLEČNÝ NÁVRH

přiját (P6_TA(2006)0035)

Čtvrtek 2. února 2006

8.3. Pravidla týkající se nominálního množství balených výrobků ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanovují pravidla týkající se nominálního množství balených výrobků, kterou se ruší směrnice Rady 75/106/EHS a 80/232/EHS a mění směrnice Rady 76/211/EHS [KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD)] — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů.

Zpravodaj: Jacques Toubon (A6-0412/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 3)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2006)0036)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0036)

K hlasování vystoupili:

— Jacques Toubon (zpravodaj) před hlasováním o pozměňovacích návrzích předložených výborem IMCO.

8.4. Společná zahraniční a bezpečnostní politika — 2004 (hlasování)

Zpráva o výroční zprávě Rady Evropskému parlamentu o hlavních aspektech a základních volbách SZBP včetně jejich finančních dopadů na souhrnný rozpočet Evropské unie — 2004 [2005/2134(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodaj: Elmar Brok (A6-0389/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 4)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0037)

K hlasování vystoupili:

- Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 6, který byl vzat v potaz,
- Hannes Swoboda předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 4, který byl vzat v potaz,
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (zástupce zpravodajky) předložil ústní pozměňovací návrh, kterým se vkládá bod 28a a ústní pozměňovací návrh k bodu 38. Oba ústní pozměňovací návrhy byly vzaty v potaz.

8.5. Současná situace, pokud jde o boj s násilím proti ženám, a případné budoucí akce (hlasování)

Zpráva o současné situaci, pokud jde o boj s násilím proti ženám, a případné budoucí akce [2004/2220(INI)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.

Zpravodajka: Maria Carlshamre (A6-0404/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 5)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0038)

K hlasování vystoupili:

- Maria Carlshamre (zpravodajka) za skupinu ALDE před hlasováním požádala o jmenovité hlasování o závěrečném hlasování,
- Zbigniew Zaleski předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 4 písm. b), který byl vzat v potaz.

8.6. Rovnost žen a mužů v Evropské unii (hlasování)

Zpráva o rovnosti žen a mužů v Evropské unii [2004/2159(INI)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.
Zpravodajka: Edite Estrela (A6-0401/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 6)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0039)

8.7. Uplatňování poštovní směrnice (hlasování)

Zpráva o uplatňování poštovní směrnice (směrnice 97/67/ES ve znění směrnice 2002/39/ES) [2005/2086(INI)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Markus Ferber (A6-0390/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 7)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0040)

8.8. Výsledky voleb v Palestině a situace na Blízkém východě a rozhodnutí Rady nezveřejnit zprávu o východním Jeruzalému (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0086/2006, B6-0087/2006, B6-0088/2006, B6-0089/2006, B6-0090/2006 a B6-0091/2006

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 8)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0086/2006
(nahrazující B6-0086/2006, B6-0087/2006, B6-0088/2006, B6-0090/2006 a B6-0091/2006):

předložen těmito poslanci:

- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Edward McMillan-Scott, Jana Hybášková, Charles Tannock a Antonio Tajani za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano za skupinu PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck a Ignasi Guardans Cambó za skupinu ALDE,
- Daniel Marc Cohn-Bendit, David Hammerstein Mintz, Angelika Beer a Johannes Voggenhuber za skupinu Verts/ALE,
- Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Konrad Szymański a Michał Tomasz Kamiński za skupinu UEN.

přiját (P6_TA(2006)0041)

Čtvrtek 2. února 2006

K hlasování vystoupili:

- Alessandro Foglietta před hlasováním upozornil na chyby v italském znění v bodech 3 a 10 (předseda odpověděl, že všechny jazykové verze budou ověřeny a případně opraveny),
- Vytautas Landsbergis předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 1,
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE o postupu hlasování o ústních pozměňovacích návrzích.

(Návrh usnesení B6-0089/2006 se nebere v potaz.)

8.9. Postoj EU vůči kubánské vládě (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0075/2006, B6-0078/2006, B6-0079/2006, B6-0080/2006, B6-0081/2006 a B6-0082/2006

*(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 9)*

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0075/2006
(nahrazující B6-0075/2006, B6-0079/2006, B6-0081/2006 a B6-0082/2006):

předložen těmito poslanci:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro, Gerardo Galeote, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock, Antonio Tajani a Camiel Eurlings za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano a Raimon Obiols i Germà za skupinu PSE,
- Cecilia Malmström za skupinu ALDE,
- Michał Tomasz Kamiński za skupinu UEN.

přiját (P6_TA(2006)0042)

K hlasování vystoupili:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra před hlasováním upozornil na technické změny v bodu 3.

(Návrhy usnesení B6-0078/2006 a B6-0080/2006 se neberou v potaz.)

8.10. Prohlášení o vnitrostátní správě: Odpovědnost členských států za plnění rozpočtu Unie (hlasování)

Návrh usnesení B6-0074/2006

*(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 10)*

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0043)

K hlasování vystoupili:

- Terence Wynn před hlasováním požádal, aby předsednictví předalo Radě žádost o písemnou odpověď na otázku uvedené v otázce k ústnímu zopodvření B6-0347/2005 (předseda se k tomu zavázal).

8.11. Rybolovné zdroje ve Středozemním moři (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0076/2006, B6-0083/2006 a B6-0084/2006

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 11)

NÁVRH USNESENÍ B6-0076/2006

zamítnut

NÁVRH USNESENÍ B6-0083/2006

přiját (P6_TA(2006)0044)

(Návrh usnesení B6-0084/2006 se nebere v potaz.)

9. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Helmuth Markov — A6-0005/2006

— Gyula Hegyi

Zpráva Elmar Brok — A6-0389/2005

— Andreas Mölzer

Zpráva Markus Ferber — A6-0390/2005

— Luís Queiró

10. Opravy hlasování

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická podoba oprav hlasování na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

11. Rozhodnutí o určitých dokumentech

Postoupeno výboru

výbor CULT:

— VAT: the place of supply of services (amendment of Directive 77/388/EEC) ⁽¹⁾ (KOM(2005)0334 — C6-0322/2005 — 2003/0329(CNS))

předáno příslušný: ECON
stanovisko: IMCO, CULT

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Čtvrtek 2. února 2006

výbor ECON:

- Výsledky ministerské konference WTO v Hongkongu (2005/2247(INI))
předáno příslušný: INTA
stanovisko: DEVE, ECON, ITRE, AGRI

výbor PECH:

- Kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel (KOM(2005)0589 — C6-0004/2006 — 2005/0239(COD))
předáno příslušný: TRAN
stanovisko: ENVI, PECH

12. Předání textů přijatých během zasedání

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem Parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

13. Termíny příštích zasedání

Příští zasedání se budou konat od 13. 2. 2006 do 16. 2. 2006.

14. Přerušování zasedání

Zasedání Evropského parlamentu bylo přerušeno.

Zasedání skončilo v 11:45.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andria, Andrikiéné, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grosseleté, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzafelis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker,

Čtvrtek 2. února 2006

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina.

Pozorovatelé:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Beçşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Christova Christina Velcheva, Cioroianu Adrian Mihai, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Gabriela, Duca Viorel, GaŃ Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ivanova Iglıka, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Podgorean Radu, Popeangă Petre, Shouleva Lydia, Sofianski Stefan, Tırle Radu, Vigenin Kristian.

PŘÍLOHA

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Předpisy v sociální oblasti týkající se silniční dopravy ***III

Zpráva: Helmuth MARKOV (A6-0005/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
hlasování: společný návrh				+	

2. Harmonizace předpisů v sociální oblasti týkající se silniční dopravy ***III

Zpráva: Helmuth MARKOV (A6-0006/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
hlasování: společný návrh				+	

Čtvrtek 2. února 2006

3. Pravidla týkající se nominálního množství balených výrobků *I**

Zpráva: Jacques TOUBON (A6-0412/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1-8 10-16 20 31	výbor		+	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	18	výbor	odděl./EH	+	333, 184, 48
	19	výbor	JH	+	448, 89, 45
	21	výbor	odděl.	+	
	22	výbor	odděl.	+	
	23	výbor	odděl.	+	
	24	výbor	odděl.	+	
	25	výbor	odděl./EH	+	370, 191, 43
	26	výbor	odděl.	+	
	27	výbor	odděl.	+	
	28	výbor	odděl.	+	
	29	výbor	odděl.	+	
	30	výbor	odděl.	+	
článek 1	9	výbor		-	
	32	PPE-DE		+	
příloha bod 1	33	PPE-DE		+	
	17	výbor			
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: pn. 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 a 30

ALDE: pn. 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 a 30

UEN: pn. 18 a 24

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 19

4. Společná zahraniční a bezpečnostní politika — 2004

Zpráva: Elmar BROK (A6-0389/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 9	5	PSE		+	
za § 9	6	PSE		+	ústní pn.
§ 12	7	PSE		+	

Čtvrtek 2. února 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 19	8	PSE		+	
za § 22	1	Verts/ALE	JH	-	73, 504, 29
§ 24	3	Verts/ALE		+	
za § 24	4	Verts/ALE	JH	+	544, 52, 10 ústní pn.
za § 28	§	-		+	ústní pn.
§ 31	9	PSE		+	
§ 34	2	Verts/ALE		-	
§ 38	§	původní znění		+	ústní pn.
za § 44	10	PSE		+	
za práv. východ. 6	11	PSE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 1 a 4
GUE/NGL: pn. 1

Různé

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, zástupce zpravodaje Elmara Broka, předložil následující ústní pozměňovací návrhy:

Bod 28a (nový):

28a. bere na vědomí, že OSN požádala EU, aby přispěla prostřednictvím vojenské mise k bezpečnosti nadcházejících voleb v Demokratické republice Kongo; žádá Radu, aby pečlivě prozkoumala dostupné možnosti;

Bod 38

38. je toho názoru, že Unie musí vyvinout co největší snahu o spolupráci s iráckými úřady, Organizací spojených národů a jinými příslušnými regionálními činiteli, aby tak přispěla k ústavnímu procesu v Iráku; po všeobecných volbách, které se konaly dne 15. prosince 2005; vítá společnou akci SZBP týkající se integrované mise Evropské unie na podporu právního státu v Iráku a žádá, aby byly další akce financovány z rozpočtu Společenství; podporuje zřízení delegace Komise v Bagdádu v nadcházejících měsících;

Jan Marinus Wiersma předložil následující ústní pozměňovací návrh:

Pozměňovací návrh 6

9a. zdůrazňuje důležitý aspekt zahraniční politiky spočívající v otázkách energetické bezpečnosti; doporučuje, aby se při aktualizaci evropské bezpečnostní politiky věnovala zvláštní pozornost rostoucí závislosti Unie na energii a jiných strategických dodávkách ze zemí a oblastí, které jsou stále nestabilnější, a aby přitom byl zdůrazněn možný budoucí vývoj, přístup k alternativním zdrojům a jejich rozvoj; je přesvědčen, že nedávné jednostranné přerušení dodávek plynu ze strany Ruska si žádá strategickou reakci EU; žádá Komisi, aby předložila sdělení o aspektech zahraniční politiky a politiky sousedství v otázce energetické politiky;

Čtvrtek 2. února 2006

Hannes Swoboda předložil následující ústní pozměňovací návrh:

(netýká se českého znění)

5. Současná situace, pokud jde o boj s násilím proti ženám, a případné budoucí akce

Zpráva: Maria CARLSHAMRE (A6-0404/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
podnázev před § 1	3Z	PPE-DE		+	
§ 1 písm. e)	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 1 za bod 1)	1	PPE-DE		-	
	2	PPE-DE		+	
	6	GUE/NGL	EH	-	258, 313, 39
podnázev před § 2	4Z	PPE-DE		+	
§ 3 písm. f)	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 3 za písm. h)	7	GUE/NGL		+	
§ 4 písm. b)	§	původní znění		+	ústní pn.
§ 4 za bod d)	8	PSE	EH	+	362, 217, 21
§ 4 písm. f)	§	původní znění	odděl.	+	
§ 4 za písm. f)	9	PSE		+	
za § 15	10	UEN		-	
	11	UEN	dílč.		
			1	-	
			2		
před odův. A	12	ALDE		+	

Čtvrtek 2. února 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za odův. A	13	ALDE	dílč.		
			1	+	
			2	-	
za odův. K	5	GUE/NGL	dílč.		
			1	+	
			2	-	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	545, 13, 56

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE: § 4 písm. f)
PPE-DE: § 4 písm. f)

Žádosti o jmenovité hlasování

Zpravodaj (ALDE): závěrečné hlasování

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE, PPE-DE:

pn. 5

- část: „vzhledem k tomu, že ... se ženami“
- část: „a že prostituce je ... základě pohlaví;“

GUE/NGL:

pn. 11

- část: celé znění bez slov „a proti mrzačení genitálií“
- část: tato slova

IND/DEM:

§ 1 písm. e)

- část: celé znění bez slov „a budoucím Institutem pro rovnost pohlaví“
- část: tato slova

§ 3 písm. f)

- část: „aby vzaly v potaz skutečnost, že ... za oběti“
- část: „a aby tedy zvážily ... nárok na odškodné;“

PSE:

pn. 13

- část: celé znění kromě slova „blízkých“ v prvním řádku textu a slova „blízký“ v pátém řádku textu
- část: tyto dvě slova

Čtvrtek 2. února 2006

Různé

Zbigniew Zaleski předložil následující ústní pozměňovací návrh k § 4 písm. b):

- b) poskytnutím řádného psychologického školení – zahrnujícího úhel pohledu dětí – personálu příslušných orgánů, které se zabývají násilím páchaným na ženách, jako jsou policisté, soudní personál, zdravotnický personál, vychovatelé, pracovníci s mládeží a sociální pracovníci a zaměstnanci věznic; v případě psychoterapie je zejména důležité, aby příslušný dětský psycholog nebo terapeut byl obeznámen s problematikou mužského násilí páchaného na ženách proto, aby násilí páchané otcem na matce a/nebo dítěti nebylo zlehčováno nebo trivializováno;

6. Rovnost žen a mužů v Evropské unii

Zpráva: Edite ESTRELA (A6-0401/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 3	1	PSE		+	
	§	původní znění	odděl.		
§ 5	§	původní znění	odděl.	+	
§ 8	§	původní znění	odděl.	+	
§ 25	§	původní znění	odděl.	+	
odův. B	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
odův. C	§	původní znění	dílč.		
			1	-	
			2/EH	+	346, 253, 18
odův. I	§	původní znění	odděl.	+	
odův. J	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
odův. S	§	původní znění	odděl.	+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE: odův. S a § 8

IND/DEM: odův. I a S, § 5, 8 a 25

PPE-DE: odův. C a § 3

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE:

odův. C

1. část: „vzhledem k tomu, že ... soukromým pojištěním;“

2. část: „vzhledem k tomu, že je sporné ... sociálního zabezpečení;“

odův. J

1. část: celé znění kromě slov „stále přetrvává segregace ... takže“

2. část: tato slova

IND/DEM:

odův. B

1. část: „vzhledem k tomu ... zaměstnanosti“
2. část: „i vyrovnané účasti ... v politice a ekonomice,“

7. Uplatňování poštovní směrnice

Zpráva: Markus FERBER (A6-0390/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 5	§	původní znění	odděl.	+	
§ 13	1	PPE-DE	dílč.		
			1/EH	-	280, 330, 11
			2		
	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/EH	-	273, 328, 10
§ 18	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	554, 64, 10

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE: § 29 a 13

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE:

pn. 1

1. část: celé znění kromě slov „při přípravě budoucí studie důkladně“
2. část: tato slova

§ 13

1. část: „konstatuje, že modely financování ... financování všeobecných služeb;“
2. část: „žádá Komisi ... demografické překážky;“

§ 18

1. část: „vyjadřuje znepokojení ... nediskriminace“
2. část: „mezi provozovateli“

Čtvrtek 2. února 2006

8. Výsledky voleb v Palestině a situace na Blízkém východě a rozhodnutí Rady nezveřejnit zprávu o východním Jeruzalému

Návrhy usnesení: B6-0086/2006, B6-0087/2006, B6-0088/2006, B6-0089/2006, B6-0090/2006, B6-0091/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0086/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
§ 3	4	Verts/ALE		-	
za § 3	1	Verts/ALE		-	
	2	Verts/ALE	EH	-	179, 275, 155
	3	Verts/ALE		-	
za § 4	7	GUE/NGL	JH	-	263, 313, 32
§ 6	§	původní znění	odděl.	+	
za § 6	8	GUE/NGL	JH	-	89, 498, 27
§ 8	9	GUE/NGL		VZ	
§ 10	5	Verts/ALE	JH	-	160, 387, 41
za § 10	10	GUE/NGL	JH	-	141, 322, 153
§ 11	6	Verts/ALE		-	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0086/2006		ALDE			
B6-0087/2006		Verts/ALE			
B6-0088/2006		PSE			
B6-0089/2006		GUE/NGL			
B6-0090/2006		UEN			
B6-0091/2006		PPE-DE			

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 5

GUE/NGL: pn. 7, 8 a 10

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE: § 6

Různé

Skupina GUE/NGL vzala zpět svůj pozměňovací návrh 9.

Čtvrtek 2. února 2006

9. Postoj EU vůči kubánské vládě

Návrhy usnesení: B6-0075/2006, B6-0078/2006, B6-0079/2006, B6-0080/2006, B6-0081/2006, B6-0082/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0075/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	560, 33, 19
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0075/2006		PPE-DE			
B6-0078/2006		GUE/NGL			
B6-0079/2006		UEN			
B6-0080/2006		Verts/ALE			
B6-0081/2006		PSE			
B6-0082/2006		ALDE			

Skupina Verts/ALE rovněž podepsala společný návrh usnesení.

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

10. Prohlášení o vnitrostátní správě: Odpovědnost členských států za plnění rozpočtu Unie

Návrh usnesení: B6-0074/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh usnesení B6-0074/2006 (Výbor pro rozpočtovou kontrolu)					
§ 12	§	původní znění	odděl.	+	
§ 13	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: § 12

Žádosti o dílčí hlasování

PSE:

§ 13

1. část: celé znění kromě slov „o novém finančním výhledu“

2. část: tato slova

Čtvrtek 2. února 2006

11. Rybolovné zdroje ve Středozemním moři

Návrhy usnesení: B6-0076/2006, B6-0083/2006, B6-0084/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh usnesení B6-0076/2006 (Verts/ALE)					
hlasování: usnesení (celé znění)				-	
Návrh usnesení B6-0083/2006 (PPE-DE, PSE, GUE/NGL, UEN)					
za § 3	1	Verts/ALE		-	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	
Návrh usnesení B6-0084/2006 (ALDE)					
B6-0084/2006					

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Toubon A6-0412/2005

Pozměňovací návrh 19

Pro: 448

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Titford, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

Čtvrtek 2. února 2006

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 89

ALDE: Malmström, Newton Dunn, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Böge, Cederschiöld, Chichester, Dombrovskis, Doorn, Eurlings, Fjellner, Fraga Estévez, Grosch, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Korhola, Langen, Lechner, Liese, Maat, Martens, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Peterle, Pieper, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Schnellhardt, Spautz, Strejček, Stubb, Sumberg, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Corbey, Hedh, Hedkvist Petersen, Myller, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Ó Neachtain, Pirilli

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 45

ALDE: Cocilovo, Ek, Pistelli

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Salvini, Železný

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez

PPE-DE: Bauer, Becsey, Buzek, Cabrnach, Duka-Zólyomi, Ferber, Gál, Goepel, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Klamt, Novak, Olajos, Őry, Papastamkos, Parish, Píks, Radwan, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Szájer, Zaleski

UEN: Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Neil Parish

2. Zpráva Brok A6-0389/2005

Pozměňovací návrh 1

Pro: 73

ALDE: Attwooll, Davies, Drčar Murko, Duff, Geremek, Guardans Cambó, Juknevičienė, Karim, Ludford, Lynne

IND/DEM: Peçk

NI: Allister, Martinez, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Beazley, Cabrnach, Chichester, Dover, Jackson, Kamall, Marques, Ouzký, Parish, Purvis, Strejček, Van Orden, Zahradil, Zatloukal, Zwiefka

Čtvrtek 2. února 2006

PSE: Andersson, Berman, Cashman, Díez González, García Pérez, Golik, Grech, Harangozó, Hasse Ferreira, dos Santos

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 504

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehieux, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósánci Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann,

Čtvrtek 2. února 2006

Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Zdržel se: 29

ALDE: Hennis-Plasschaert, Manders, Samuelsen, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Morgantini

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Callanan, Nicholson, Sonik, Sturdy, Ventre

PSE: Corbett, Ettl, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Skinner, Titley, Wynn

Opravy hlasování

Pro: Robert Sturdy

Proti: Rosa Díez González, Louis Grech

Zdržel se: Glenis Willmott, Rainer Wieland

3. Zpráva Brok A6-0389/2005**Pozměňovací návrh 4****Pro: 544**

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat,

Čtvrtek 2. února 2006

McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Crowley, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 52

ALDE: Drčar Murko

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Aylward, Berlato, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Musumeci, Pirilli

Zdržel se: 10

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák, Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac

Verts/ALE: van Buitenen

Čtvrtek 2. února 2006

Opravy hlasování**Pro:** Hans-Peter Martin**Proti:** Georgios Toussas, Louis Grech**4. Zpráva Carlshamre A6-0404/2005****Usnesení****Pro: 545**

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dićkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi,

Čtvrtek 2. února 2006

Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Deva

UEN: Pirilli

Zdržel se: 56

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Fjellner, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Klaß, Konrad, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Sumberg, Tannock, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Thomas Wise

5. Zpráva Ferber A6-0390/2005

Usnesení

Pro: 554

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehieux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Čtvrtek 2. února 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias, Flautre

Proti: 64

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

Čtvrtek 2. února 2006

UEN: Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 10**GUE/NGL:** de Brún**IND/DEM:** Bonde**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke**PPE-DE:** Ribeiro e Castro**PSE:** Laignel**Verts/ALE:** van Buitenen**Opravy hlasování****Pro:** Alain Lipietz, Rolandas Pavilionis

6. Společný návrh usnesení — B6-0086/2006
Volby v Palestině a situace na Blízkém východě
Pozměňovací návrh 7

Pro: 263**ALDE:** Andria, Cocilovo, Karim, Lynne, Pistelli, Prodi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Wojciechowski Janusz

Čtvrtek 2. února 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 313

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Covey, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch, Leinen, Mann Erika, Siwiec

UEN: Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Zdržel se: 32

ALDE: Cornillet, Deprez, De Sarnez

GUE/NGL: Brie

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Landsbergis, Siekierski, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Georgios Toussas

Proti: Rainer Wieland

7. Společný návrh usnesení — B6-0086/2006
Volby v Palestině a situace na Blízkém východě
Pozměňovací návrh 8

Pro: 89

ALDE: Karim, Lynne

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Mussolini

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Protasiewicz, Seeberg

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bersani, Castex, Gomes, Gröner, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 498

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisađić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Pirker, Plešinská,

Čtvrtek 2. února 2006

Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, +-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Frassoni

Zdržel se: 27

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: De Veyrac, Kamall

PSE: D'Alema, De Keyser

UEN: Berlato

Verts/ALE: Schlyter

**8. Společný návrh usnesení — B6-0086/2006
Volby v Palestině a situace na Blízkém východě
Pozměňovací návrh 5**

Pro: 160

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beupuy, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Chruszcz, Giertych, Kozlík, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Ehler, Seeberg

PSE: Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Bullmann, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, El Khadraoui, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, García Pérez, Gomes, Gruber, Gurmai, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kristensen, Lavarra, Leichtfried, Matsouka, Rasmussen, Roth-Behrendt, Sifunakis, Siwec, Szejna, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 387

ALDE: Birutis, Bourlanges, Bowles, Carlshamre, De Sarnez, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Staniszevska, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Čtvrtek 2. února 2006

Zdržel se: 41

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Kamall

PSE: Berlinguer, Berman, De Vits, Hamon, Koterec, Le Foll, Myller, Rapkay, Riera Madurell, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Swoboda, Walter, Weber Henri, Zani

UEN: Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Saïd El Khadraoui, Dagmar Roth-Behrendt, Michael Cashman, John Attard-Montalto, James Hugh Allister, Charlotte Cederschiöld

**9. Společný návrh usnesení — B6-0086/2006
Volby v Palestině a situace na Blízkém východě
Pozměňovací návrh 10**

Pro: 141

ALDE: Alvaro, Attwooll, Chatzimarkakis, Davies, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Chruszcz, Giertych, Masiel, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Seeberg

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, Ferreira Anne, Laignel, Lienemann, Matsouka, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Sifunakis, Stockmann, Szejna, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 322

ALDE: Andria, Beupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Rogalski, Sinnott, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Vanhecke

Čtvrtek 2. února 2006

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berlinguer, Casaca, Ford, Hänsch, Hegyi, Kindermann, Krehl, Kuc, Mann Erika, Pahor, Siwiec, Skinner

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Zdržel se: 153

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Bowis, Kamall

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

Verts/ALE: Bennahmias

Opravy hlasování

Proti: Rainer Wieland

Zdržel se: Antoine Duquesne

Čtvrtek 2. února 2006

10. Společný návrh usnesení — B6-0075/2006 — Kuba**Usnesení****Pro: 560**

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Liotard, Markov, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pfk, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

Čtvrtek 2. února 2006

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 33

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Goudin, Knapman, Natrass, Wise

NI: Romagnoli

PPE-DE: Pieper

PSE: Cottigny, Hutchinson, Martínez Martínez, Tzampazi

Zdržel se: 19

GUE/NGL: Kaufmann, Papadimoulis, Portas, Uca, Verges, Wurtz

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Titford, Železný

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Ventre

PSE: Fava, Hegyi, Leichtfried

Verts/ALE: van Buitenen, Lipietz

Opravy hlasování

Pro: Evangelia Tzampazi

Zdržel se: Edite Estrela

Čtvrtek 2. února 2006

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2006)0034****Předpisy v sociální oblasti týkající se silniční dopravy ***III**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o společném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o minimálních podmínkách pro provádění nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 a 3821/85 o předpisech v sociální oblasti týkajících se činností v silniční dopravě a o zrušení směrnice Rady 88/599/EHS, který schválil dohodovací výbor (PE-CONS 3672/2/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD))

(Postup spolurozhodování: třetí čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný návrh schválený dohodovacím výborem a příslušná prohlášení Komise (PE-CONS 3672/2/2005 — C6-0417/2005),
 - s ohledem na svůj postoj v prvním čtení⁽¹⁾ k návrhu Komise předloženému Parlamentu a Radě (KOM(2003)0628)⁽²⁾,
 - s ohledem na svůj postoj ve druhém čtení⁽³⁾ ke společnému postoji Rady⁽⁴⁾,
 - s ohledem na stanovisko Komise k pozměňovacím návrhům Parlamentu ke společnému postoji (KOM(2005)0302)⁽²⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 5 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 65 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu své delegace v dohodovacím výboru (A6-0005/2006),
1. schvaluje společný návrh a upozorňuje na prohlášení Komise k tomuto návrhu;
 2. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady podepsal akt podle čl. 254 odst. 1 Smlouvy o ES;
 3. pověřuje generálního tajemníka, aby akt podepsal poté, co bude ověřeno, že všechny postupy byly řádně ukončeny, a aby společně s generálním tajemníkem Rady zajistil jeho zveřejnění spolu s prohlášeními Komise, která se aktu týkají, v Úředním věstníku Evropské unie;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto legislativní usnesení Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 385.

⁽²⁾ Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

⁽³⁾ Přijaté texty, 13.4.2005, P6_TA(2005)0121.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 63 E, 15.3.2005, s. 1.

P6_TA(2006)0035

Harmonizace předpisů v sociální oblasti týkající se silniční dopravy *III**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o společném návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o harmonizaci některých předpisů v sociální oblasti týkajících se silniční dopravy a o změně nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 a (ES) č. 2135/98 a zrušení nařízení Rady (EHS) č. 3820/85, který schválil dohodovací výbor (PE-CONS 3671/3/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD))

(Postup spolurozhodování: třetí čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný návrh schválený dohodovacím výborem a příslušné prohlášení Komise (PE-CONS 3671/3/2005 — C6-0416/2005),
 - s ohledem na svůj postoj v prvním čtení⁽¹⁾ k návrhu Komise předloženému Parlamentu a Radě (KOM(2001)0573)⁽²⁾,
 - s ohledem na pozměněný návrh Komise (KOM(2003)0490)⁽³⁾,
 - s ohledem na svůj postoj ve druhém čtení⁽⁴⁾ ke společnému postoji Rady⁽⁵⁾,
 - s ohledem na stanovisko Komise k pozměňovacím návrhům Parlamentu ke společnému postoji (KOM(2005)0301)⁽³⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 5 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 65 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu své delegace v dohodovacím výboru (A6-0006/2006),
1. schvaluje společný návrh a upozorňuje na prohlášení Komise k tomuto návrhu;
 2. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady podepsal akt podle čl. 254 odst. 1 Smlouvy o ES;
 3. pověřuje generálního tajemníka, aby akt podepsal poté, co bude ověřeno, že všechny postupy byly řádně ukončeny, a aby společně s generálním tajemníkem Rady zajistil jeho zveřejnění spolu s prohlášením Komise, které se aktu týká, v Úředním věstníku Evropské unie;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto legislativní usnesení Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 38 E, 12.2.2004, s. 152.

⁽²⁾ Úř. věst. C 51 E, 26.2.2002, s. 234.

⁽³⁾ Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

⁽⁴⁾ Přijatá znění, 13.4.2005, P6_TA(2005)0122.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 63 E, 15.3.2005, s. 11.

Čtvrtek 2. února 2006

P6_TA(2006)0036

Pravidla pro jmenovitá množství výrobků v hotovém balení ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví pravidla pro jmenovitá množství výrobků v hotovém balení, zrušují směrnice Rady 75/106/EHS a 80/232/EHS a mění směrnice Rady 76/211/EHS (KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0708) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0160/2004),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a stanovisko Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0412/2005),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2004)0248

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 2. února 2006 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/.../ES, kterou se stanoví pravidla pro jmenovitá množství výrobků v hotovém balení, zrušují směrnice Rady 75/106/EHS a 80/232/EHS a mění směrnice Rady 76/211/EHS

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

po konzultaci Výboru regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 255, 14.10.2005, s. 36.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 2. února 2006.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Rady 75/106/EHS ze dne 19. prosince 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zhotovení některých kapalných výrobků v hotovém balení podle objemu⁽¹⁾ a směrnice Rady 80/232/EHS ze dne 15. ledna 1980 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se řad jmenovitých množství a jmenovitých objemů přípustných pro některé výrobky v hotovém balení⁽²⁾ stanoví jmenovitá množství pro některé kapalné a nekapalné výrobky v hotovém balení, jejichž účelem bylo zajistit volný oběh výrobků, které splňují požadavky uvedených směrnic. Pro většinu výrobků byla vedle jmenovitých množství Společenství umožněna souběžná platnost vnitrostátních jmenovitých množství. Nicméně pro některé výrobky jsou jmenovitá množství Společenství stanovena s vyloučením jakýchkoli vnitrostátních jmenovitých množství.
- (2) Změny v preferencích spotřebitelů a inovace v hotových baleních a maloobchodě na úrovni Společenství a na vnitrostátní úrovni vedly k potřebě zhodnocení toho, zda jsou stávající právní předpisy stále vhodné.
- (3) Evropský soudní dvůr potvrdil v rozsudku ze dne 12. října 2000 ve věci C-3/99, Cidre-Ruwet⁽³⁾, že členské státy nesmějí zakazovat uvádění na trh hotových balení, jejichž jmenovitý obsah není obsažen v řadě Společenství, která jsou zákonně vyráběna a uváděna na trh v jiném členském státě, pokud ovšem takovýto zákaz nemá za cíl splnění prvořadého požadavku týkajícího se ochrany spotřebitelů, platí bez rozdílu jak na vnitrostátní, tak i na dovážené výrobky, je nezbytný pro splnění *dotyčného* požadavku a úměrný zamýšlenému cíli a pokud tohoto cíle není možné dosáhnout pomocí opatření, která méně omezují obchod v rámci Společenství.
- (4) **Ochranu spotřebitelů usnadňují směrnice**, které byly přijaty po směrnicích 75/106/EHS a 80/232/EHS, zejména **směrnice** Evropského parlamentu a Rady 98/6/ES ze dne 16. února 1998 o ochraně spotřebitelů při označování cen výrobků nabízených spotřebiteli⁽⁴⁾.
- (5) Posouzení dopadu, **včetně konzultace** se zainteresovanými subjekty, ukázalo, že svoboda volby jmenovitých množství zvyšuje **v mnoha odvětvích** svobodu výrobců v poskytování výrobků podle vkusu spotřebitelů a zvyšuje hospodářskou soutěž, co se týče kvality a cen na vnitřním trhu. **V jiných odvětvích je však, v zájmu spotřebitele i průmyslových výrobců, vhodnější povinná jmenovitá množství zatím zachovat.**
- (6) **Provádění této směrnice by měla doprovázet informační kampaň zaměřená na spotřebitele a průmyslové výrobce, aby byl správně pochopen pojem ceny na měřicí jednotku.**
- (7) **Vzhledem k tomu, že studie zaměřená na dopad této směrnice na nejvíce znevýhodněné osoby (seniory, osoby s poruchami zraku, zdravotně postižené, spotřebitele s nízkým vzděláním aj.) potvrdila názor, že uvolnění velikosti obalů by přineslo těmto spotřebitelům značné nevýhody a vedlo by ke snížení počtu značek nabízených spotřebiteli, omezovalo by jeho volbu a tím i konkurenci na trhu.**
- (8) **Jmenovitá množství by všeobecně neměla být podřízena předpisům na vnitrostátní úrovni ani na úrovni Společenství a mělo by být možné uvádět výrobky v hotovém balení na trh v jakýchkoliv jmenovitých množstvích.**

⁽¹⁾ Úř. věst. L 42, 15.2.1975, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 2003.

⁽²⁾ Úř. věst. L 51, 25.2.1980, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 87/356/EHS (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 48).

⁽³⁾ Sb. soud. rozh. 2000, s. I-8749.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 80, 18.3.1998, s. 27.

Čtvrtek 2. února 2006

- (9) Nicméně v některých odvětvích **dříve vedly neomezené velikosti k závažnému rozrůznění velikosti balení a ke komplikacím na trhu. V těchto odvětvích by takováto deregulace mohla vést k neúměrně vysokým dodatečným nákladům, zvláště pro malé a střední podniky, a k matení spotřebitelů. Kromě toho by tato deregulace mohla ohrozit výhody plynoucí z používání odlehčeného skla šetrného k životnímu prostředí.** Z tohoto důvodu by pro tato odvětví měly být stávající právní předpisy Společenství upraveny ve světle zkušeností, zejména za účelem zajištění toho, aby jmenovitá množství Společenství byla pevně stanovena **pro nejběžněji obchodované velikosti.**
- (10) **I když může být zachování povinných jmenovitých množství v některých odvětvích odůvodněné, bude ve světle získaných zkušeností a za účelem uspokojení potřeb spotřebitelů nutno pravidelně přehodnocovat právní předpisy Společenství v této oblasti zda stále odpovídají potřebám spotřebitelů a výrobců.**
- (11) V zájmu větší průhlednosti by všechna jmenovitá množství výrobků v hotovém obalu měla být stanovena v jediném právním předpisu a směrnice 75/106/EHS a 80/232/EHS by měly být zrušeny. **Komise by se měla zabývat tím, jaké iniciativy je třeba vyvinout nebo podpořit za účelem zlepšení čitelnosti hmotností a měrných jednotek, které jsou uváděny na označení výrobků určených ke spotřebě. Společně se zachováním povinných řad u některých základních výrobků by to mohlo být velmi užitečné pro některé znevýhodněné kategorie spotřebitelů, například osoby se zdravotním postižením nebo seniory.**
- (12) Směrnice 75/106/EHS stanoví pro některé kapalné výrobky metrologické požadavky, které jsou stejné jako požadavky ve směrnici Rady 76/211/EHS ze dne 20. ledna 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zhotovení některých výrobků v hotovém balení podle hmotnosti nebo objemu⁽¹⁾. Směrnici 76/211/EHS je proto třeba změnit tak, aby ve své oblasti působnosti zahrnovala výrobky, které v současné době spadají do oblasti působnosti směrnice 75/106/EHS.
- (13) **Podle bodu 34 interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů⁽²⁾ jsou členské státy vybízeny k tomu, aby jak pro sebe, tak i v zájmu Společenství sestavily vlastní tabulky, z nichž bude co nejvíce patrné srovnání mezi touto směrnicí a prováděcími opatřeními, a aby tyto tabulky zveřejnily.**
- (14) Jelikož cílů této směrnice, totiž zrušení řad Společenství a zajištění jednotných jmenovitých množství Společenství tam, kde je to potřeba, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jich z důvodu rozsahu a účinků této směrnice může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku, nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Kapitola I

Obecná ustanovení

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

Tato směrnice stanoví pravidla pro jmenovitá množství výrobků v hotovém balení. Použije se pro výrobky v hotovém balení a hotová balení, které odpovídají definici v článku 2 směrnice 76/211/EHS. **Nepoužije se na chléb v hotovém balení, roztíratelné tuky a na čaj, na něž se nadále vztahují vnitrostátní pravidla pro jmenovitá množství.**

Tato směrnice se nepoužije na výrobky uvedené v příloze, které se prodávají v bezcelních obchodech a jsou určeny ke spotřebě mimo Evropskou unii.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 46, 21.2.1976, s. 1. Směrnice ve znění směrnice Komise 78/891/EHS (Úř. věst. L 311, 4.11.1978, s. 21).

⁽²⁾ Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

Článek 2

Volný pohyb zboží

S výhradou uvedenou v člancích 3 a 4 nesmějí členské státy odmítnout, zakázat nebo omezit uvádění na trh výrobků v hotovém balení z důvodů týkajících se jmenovitých množství balení.

Kapitola II

Zvláštní ustanovení

Článek 3

Uvádění na trh a volný pohyb některých výrobků

Členské státy zajistí, aby výrobky uvedené v bodě 3 přílohy, které jsou v hotovém balení v rozpětích uvedených v bodech 1 a 2 přílohy, byly uváděny na trh, pouze pokud jsou baleny v hotových baleních v jmenovitých množstvích uvedených v bodech 1 a 2 přílohy.

Článek 4

1. **Na generátorech aerosolů** se uvede **jejich celkový jmenovitý** objem. Údaj je utvořen takovým způsobem, který nemůže mít za následek jakoukoli záměnu s jmenovitým objemem **jejich obsahu**.

2. Odchylně od čl. 8 odst. 1 písm. e) směrnice Rady 75/324/EHS ze dne 20. května 1975 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se aerosolových rozprašovačů⁽¹⁾ nemusí být výrobky, které jsou prodávány **jako generátory aerosolů** označovány jmenovitou hmotností svého obsahu.

Článek 5

1. Pokud je ze dvou nebo více jednotlivých hotových balení zhotoveno vícenásobné balení, platí pro účely **článku 3** jmenovitá množství uvedená v příloze pro každé jednotlivé hotové balení.

2. Pokud je hotové balení zhotoveno ze dvou nebo více jednotlivých balení, která nejsou určena k prodeji jednotlivě, platí jmenovitá množství uvedená v příloze pro hotové balení.

Kapitola III

Zrušení, změny a závěrečná ustanovení

Článek 6

Zrušení

Směrnice 75/106/EHS a 80/232/EHS se zrušují.

Článek 7

Změna

V článku 1 směrnice 76/211/EHS se zrušují slova „s výjimkou těch, na které se vztahuje směrnice Rady 75/106/EHS ze dne 19. prosince 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zhotovení některých kapalných výrobků v hotovém balení podle objemu“.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 147, 9.6.1975, s. 40. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 807/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 36).

Čtvrtek 2. února 2006

Článek 8

Provedení

1. Členské státy *do ... (*)* přijmou a *zveřejní právní* a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto **předpisů**.

*Budou tyto předpisy používat od ... (**).*

Tyto předpisy přijaté členskými státy musejí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

3. **Jmenovitá množství, která jsou ke dni vstupu této směrnice v platnost v prodeji, ale která se již nevyskytují v rozpětích uvedených v příloze, mohou být uváděna na trh do vyčerpání zásob po dobu osmnácti měsíců po vstupu této směrnice v platnost.**

Článek 9

Zpráva

Komise do ... (*) předloží Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů, a poté každých deset let, zprávu o používání a dopadech této směrnice. Bude-li to třeba, přiloží k uvedené zprávě návrh na revizi.**

Článek 10

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Články 6 a 7 se použijí s účinkem ode dne ... (**).

Článek 11

Určení

Tato směrnice je určena členskými státním.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

(*) 12 měsíců ode dne vstupu této směrnice v platnost.

(**) 18 měsíců ode dne vstupu této směrnice v platnost.

(***) 8 let ode dne vstupu této směrnice v platnost.

PŘÍLOHA

ŘADA JMENOVITÝCH MNOŽSTVÍ OBSAHŮ HOTOVÝCH BALENÍ

1. VÝROBKY PRODÁVANÉ PODLE OBJEMU

Tiché víno	V rozpětí 100 ml – 1 500 ml pouze těchto 8 velikostí: ml: 100 – 187 – 250 – 375 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500
Žluté víno	V rozpětí 100 ml – 1 500 ml pouze tato 1 velikost: ml: 620
Šumivé víno	V rozpětí 125 ml – 1 500 ml pouze těchto 5 velikostí: ml: 125 – 200 – 375 – 750 – 1 500
Likérové víno	V rozpětí 100 ml – 1 500 ml pouze těchto 7 velikostí: ml: 100 – 200 – 375 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500
Aromatizované víno	V rozpětí 100 ml – 1 500 ml pouze těchto 7 velikostí: ml: 100 – 200 – 375 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500
Lihoviny	V rozpětí 100 ml – 2 000 ml pouze těchto 9 velikostí: ml: 100 – 200 – 350 – 500 – 700 – 1 000 – 1 500 – 1 750 – 2 000
Konzumní mléko	V rozpětí 100 ml – 1 500 ml pouze těchto 9 velikostí: ml: 100 – 200 – 250 – 300 – 330 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500
	Pro konzumní mléko prodávané ve vratných nádobách mohou být použity rovněž tyto velikosti: ml: 189 – 284 a jejich násobky
	Nebo tam, kde se používá britský systém jednotek, v rozpětí třetina pinty – 6 pint, pouze těchto 8 velikostí: Pinta: 1/3 – 1/2 – 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6

2. VÝROBKY PRODÁVANÉ PODLE HMOTNOSTI

Rozpustná káva	V rozpětí 50 g – 300 g pouze tyto 4 velikosti: g: 50 – 100 – 200 – 300
Bílý cukr	V rozpětí 250 g – 1 500 g pouze těchto 5 velikostí: g: 250 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500
Hnědý cukr	V rozpětí 250 g – 1 500 g, pouze těchto 5 velikostí: g: 250 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500
Máslo	V rozpětí 100 g – 1 000 g pouze těchto 6 velikostí: g: 100 – 125 – 200 (pouze u skupin hodnot nižších nebo rovných 50 g, které nejsou určeny k prodeji jednotlivě) – 250 – 500 – 1 000
Káva pražená mletá a nemletá	V rozpětí 250 g – 1 000 g pouze tyto 4 velikosti: g: 250 – 500 – 750 – 1 000
Sušené těstoviny	V rozpětí 125 g – 10 000 g pouze těchto 10 velikostí: g: 125 – 250 – 500 – 1 000 – 1 500 – 2 000 – 3 000 – 4 000 – 5 000 – 10 000
Rýže	V rozpětí 125 g – 10 000 g pouze těchto 8 velikostí: g: 125 – 250 – 500 – 1 000 – 2 000 – 2 500 – 5 000 – 10 000

Čtvrtek 2. února 2006

3. DEFINICE VÝROBKŮ

Tiché víno	Víno, jak je definováno v čl. 1 odst. 2 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem ⁽¹⁾ (číslo podle společného celního sazebníku: kód KN ex 22.04).
Žluté víno	Víno, jak je definováno v čl. 1 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. 1493/1999 (číslo podle společného celního sazebníku: kód KN ex 22.04) s označením původu: „Côtes du Jura“, „Arbois“, „L'Etoile“ a „Château-Chalon“ v lahvích definovaných v příloze I bodě 3 nařízení Komise (ES) č. 753/2002 ze dne 29. dubna 2002, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 pro popis, označování, obchodní úpravu a ochranu některých vinařských produktů ⁽²⁾ .
Šumivé víno	Víno, jak je definováno v čl. 1 odst. 2 písm. b) a v příloze 1 bodech 15, 16, 17 a 18 nařízení (ES) č. 1493/1999 (číslo společného celního sazebníku 22.04.10).
Likérové víno	Víno, jak je definováno v čl. 1 odst. 2 písm. b) a v příloze 1 bodě 14 nařízení (ES) č. 1493/1999 (číslo společného celního sazebníku 22.04.21 – 22.04.29).
Aromatizované víno	Vinné nápoje, jak je definováno v čl. 2 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 1601/91 ze dne 10. června 1991, kterým se stanoví obecná pravidla pro definici, označování a obchodní úpravu aromatizovaných vín, aromatizovaných vinných nápojů a aromatizovaných vinných koktejlů ⁽³⁾ (číslo společného celního sazebníku 22.05).
Lihoviny	Lihoviny, jak jsou definované v čl. 1 odst. 2 nařízení Rady (EHS) č. 1576/89 ze dne 29. května 1989, kterým se stanoví obecná pravidla pro definici, označování a obchodní úpravu lihovin ⁽⁴⁾ (číslo společného celního sazebníku 22.08).
Rozpustná káva	Kávové extrakty, jak jsou definované v bodě 1 přílohy směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/4/ES ze dne 22. února 1999 o kávových a cikorkových extraktech ⁽⁵⁾ .
Bílý cukr	Cukr, jak je definovaný v příloze A bodech 1, 2 a 3 směrnice Rady 2001/111/ES ze dne 20. prosince 2001 o některých druzích cukru určených k lidské spotřebě ⁽⁶⁾ .
Máslo	Produkty definované v části A (mléčné tuky) přílohy nařízení Rady (ES) č. 2991/94 ze dne 5. prosince 1994, kterým se stanovují normy pro roztíratelné tuky⁽⁷⁾, a určené přímo konečnému spotřebiteli.
Káva pražená mletá a nemletá	Káva pražená mletá a nemletá, s kofeinem nebo bez kofeinu, ve smyslu položky 09.01 společného celního sazebníku.
Sušené těstoviny	Sušené těstoviny ve smyslu položky 19.03 společného celního sazebníku.
Rýže	Rýže ve smyslu položky 10.06 společného celního sazebníku.
Konzumní mléko	Produkty definované v článku 3 nařízení Rady (ES) č. 2597/97 ze dne 18. prosince 1997, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko⁽⁸⁾, určené pro dodávku konečnému spotřebiteli v nezměněném stavu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2165/2005 (Úř. věst. L 345, 28.12.2005, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 118, 4.5.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 261/2006 (Úř. věst. L 46, 16.2.2006, s. 18).

⁽³⁾ Úř. věst. L 149, 14.6.1991, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 160, 12.6.1989, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1882/2003.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 66, 13.3.1999, s. 26. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 10, 12.1.2002, s. 53.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 316, 9.12.1994, s. 2.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 351, 23.12.1997, s. 13. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1602/1999 (Úř. věst. L 189, 22.7.1999, s. 43).

4. ŘADA OBJEMŮ PRO VÝROBKY PRODÁVANÉ V AEROSOLECH

Níže uvedené řady platí pro všechny výrobky prodávané v aerosolech, s výjimkou:

- a) kosmetických přípravků na bázi alkoholu obsahujících **více** než 3 % přírodního nebo syntetického parfémového oleje podle objemu a **více** než 70 % čistého ethylalkoholu podle **objemu**,
- b) léčivých přípravků.

a) VÝROBKY PRODÁVANÉ V KOVOVÝCH OBALOVÝCH NÁDOBKÁCH

OBJEM KAPALNÉ FÁZE V ML	OBJEMY OBALOVÉ NÁDOBKY V ML PRO:	
	Výrobky rozprašované zkapalněným plynem	(a) Výrobky rozprašované pouze stlačenými plyny (b) Výrobky rozprašované pouze oxidem dusným nebo oxidem uhličitým, nebo pouze jejich směsí, pokud výrobek má Bunseňův koeficient 1,2 nebo nižší
25	40	47
50	75	89
75	110	140
100	140	175
125	175	210
150	210	270
200	270	335
250	335	405
300	405	520
400	520	650
500	650	800
600	800	1 000
750	1 000	-

b) VÝROBKY PRODÁVANÉ V PRŮHLEDNÝCH NEBO NEPRŮHLEDNÝCH SKLENĚNÝCH NEBO PLASTOVÝCH OBALOVÝCH NÁDOBKÁCH

(objem kapalné fáze v ml):

25 – 50 – 75 – 100 – 125 – 150

P6_TA(2006)0037

Společná zahraniční a bezpečnostní politika — 2004

Usnesení Evropského parlamentu o výroční zprávě Rady Evropskému parlamentu o hlavních aspektech a základních směrech SZBP, včetně finančních důsledků pro souhrnný rozpočet Evropské unie — 2004 (2005/2134(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na výroční zprávu Rady (7961/2005 PESC 272 FIN 117 PE 70),

— s ohledem na Smlouvu o Ústavě pro Evropu podepsanou v Římě dne 29. října 2004,

Čtvrtek 2. února 2006

- s ohledem na evropskou bezpečnostní strategii přijatou Evropskou radou dne 12. prosince 2003,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu⁽¹⁾, a zejména na odstavec 40 této dohody,
 - s ohledem na článek 21 Smlouvy o EU,
 - s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 16.–17. června 2005, a zejména na jeho prohlášení o ratifikaci Smlouvy o Ústavě pro Evropu,
 - s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady ze dne 15.–16. prosince 2005 týkající se finančního výhledu 2007–2013,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 12. ledna 2005 o Smlouvě o Ústavě pro Evropu⁽²⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 14. dubna 2005 o společné zahraniční a bezpečnostní politice (2003)⁽³⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 14. dubna 2005 o evropské bezpečnostní strategii⁽⁴⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. června 2005 o reformě Organizace spojených národů⁽⁵⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 6. července 2005 o celosvětové výzvě k boji proti chudobě⁽⁶⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 26. května 2005 o vztazích mezi EU a Ruskem⁽⁷⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. června 2005 o transatlantických vztazích⁽⁸⁾ a na osm společných prohlášení, které byly výsledkem poslední vrcholné schůzky EU–USA ve Washingtonu dne 20. června 2005,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 23. října 2003 o míru a důstojnosti na Středním východě⁽⁹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 27. ledna 2005 o situaci na Blízkém východě⁽¹⁰⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 6. července 2005 o Evropské unii a Iráku – rámec pro angažovanost⁽¹¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 28. dubna 2005 o výroční zprávě o stavu lidských práv ve světě v roce 2004 a o politice EU v této oblasti⁽¹²⁾,
 - s ohledem na čl. 112 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci (A6-0389/2005),
- A. vzhledem k tomu, že Rada nadále zastává přístup a posteriori, kdy pouze předkládá popis činnosti v rámci Společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU (SZBP) provedené v předešlém roce místo toho, aby je s Parlamentem předem konzultovala, jak stanovuje článek 21 Smlouvy o Evropské unii a interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999,
- B. vzhledem k tomu, že Parlament Radu opakovaně žádal, aby tento postup nahradila opravdovou konzultací Parlamentu s cílem zajistit, aby jeho názory skutečně ovlivnily směry zvolené pro následující rok,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s.1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 247 E, 6.10.2005, s. 88.

⁽³⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0132.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0133.

⁽⁵⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0237.

⁽⁶⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0289.

⁽⁷⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0207.

⁽⁸⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0238.

⁽⁹⁾ Úř. věst. C 82 E, 1.4.2004, s. 610.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. C 253 E, 13.10.2005, s. 35.

⁽¹¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0288.

⁽¹²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0150.

Čtvrtek 2. února 2006

- C. vzhledem k tomu, že období na zamyšlení o procesu ratifikace Ústavní smlouvy, o kterém rozhodla Evropská rada v Bruselu ve dnech 16.–17. června 2005, by mělo probíhat zároveň s optimálním prováděním stávajících smluv, aby bylo dosaženo SZBP, jež bude schopná čelit globálním odpovědnostem, hrozbám a výzvám současného světa,
- D. vzhledem k tomu, že Parlament opakovaně vyjadřoval svůj názor, že by vztahy Unie se všemi třetími zeměmi a regiony měly být na příslušné úrovni, přičemž by měly být zohledněny zájmy Unie, příbuznost dané třetí země či regionu s evropským modelem a hodnotami a skutečnost, že se Unie stává jedním z nejvýznamnějších geopolitických činitelů na světové scéně, a potřebuje tudíž silné a spolehlivé politické a ekonomické partnery,
- E. vzhledem k tomu, že rozvíjení a upevňování demokracie, právní stát a respekt k lidským právům a základním svobodám jsou obecnými cíli SZBP,
- F. vzhledem k tomu, že v zájmu důvěryhodnosti musejí být na SZBP a Evropskou bezpečnostní a obrannou politiku (EBOP) přiděleny rozpočty, které odpovídají jejich ambicím, a odsuzuje skutečnost, že v současnosti jsou finanční zdroje přidělené na tyto dvě politiky nadále nedostačující; konečně lituje skutečnosti, že financování vojenských operací Evropskou unií stále příliš často nepodléhá demokratické kontrole,
1. bere na vědomí vyčerpávající výroční zprávu předloženou Radou v polovině dubna 2005 o hlavních aspektech a základních směrech SZBP pro rok 2004; domnívá se v důsledku toho, že je dobře informován o uplynulých událostech roku 2004; znovu však opakuje svou výzvu, aby byl každoročně předem konzultován ohledně nadcházejících aspektů a směrů, jak stanovují stávající smlouvy;
 2. žádá proto Výbor pro právní záležitosti, aby přezkoumal, zda je vhodné předložit Evropskému soudnímu dvoru postup Rady, která Parlament pouze informuje a předkládá mu popis činnosti SZBP provedené v předešlém roce, místo toho, aby s Parlamentem na začátku každého roku konzultovala hlavní aspekty a základní směry pro následující rok a následně Parlament informovala o tom, zda byly názory Parlamentu vzaty v potaz a pokud tomu tak bylo, tak jakým způsobem, jak stanovuje článek 21 Smlouvy o EU a interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999;
 3. důrazně žádá Radu, aby podpořila mnohem otevřenější, transparentnější a zodpovědnější SZBP tým, že se zaváže předstupovat před Výbor pro zahraniční věci Evropského parlamentu se zprávou o každé Radě pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy a o každém setkání na vysoké úrovni s klíčovými mezinárodními partnery;

Vliv období na zamyšlení o procesu ratifikace Ústavní smlouvy na hlavní aspekty a základní směry SZBP pro rok 2006

4. připomíná již podniknuté kroky předcházející uplatnění některých ustanovení nové Ústavní smlouvy, která se týkají SZBP/EBOP, jako bylo založení Evropské obranné agentury, rozvoj konceptu bojové skupiny („Battlegroup“), zavedení mnohem rozvinutější evropské politiky sousedství a uplatňování doložky solidarity při čelení teroristickým hrozbám či útokům;
5. v rámci stávajících smluv znovu vyzývá Radu a vysokého představitele/generálního tajemníka Rady, aby se aktivně účastnili výroční rozpravy o hlavních aspektech a základních směrech SZBP pro následující rok a také o evropské bezpečnostní strategii jak s Evropským parlamentem, tak s národními parlamenty;
6. je toho názoru, že období na zamyšlení o procesu ratifikace Ústavní smlouvy, o kterém rozhodla Evropská rada v Bruselu ve dnech 16.–17. června 2005, je vynikající příležitostí k určení a přezkoumání jakýchkoli stávajících nedostatků v oblastech SZBP/EBOP a způsobů, jak se s těmito nedostatky náležitě vypořádat, nejprve co nejlepším využitím stávajících smluv a poté, v pravý čas, uplatněním nových ústavních ustanovení;
7. v tomto ohledu lituje přístupu některých členských států, které navzdory přijetí Ústavy Evropskou radou využily z vnitrostátních důvodů práva veta v důležitých zahraničních záležitostech; poukazuje na to, že SZBP nemůže být omezována na pouhý doplněk zahraničních politik jednotlivých členských států, a vyzývá proto všechny členské státy, aby jednaly konstruktivně v souladu s duchem Ústavy, a umožnily tak EU hrát účinnou roli v celosvětové politice;

Čtvrtek 2. února 2006

Konkrétní návrhy k různým tematickým aspektům pro rok 2006

8. vítá přístup Rady seskupující hlavní oblasti rozvoje v rámci SZBP a EBOP podle různých tematických aspektů, které jsou součástí bezpečnostní strategie Evropské unie přijaté Evropskou radou dne 12. prosince 2003;
9. žádá, aby byla bezpečnostní strategie Evropské unie aktualizována a byl přitom zachován její dvojitý – občanský i vojenský – přístup a také její základní koncepce preventivního zapojení a účinné mnohostrannosti jako výraz „povinnosti chránit“ přijaté na summitu OSN v září 2005; je toho názoru, že jak klimatické změny, tak šíření chudoby ve světě by nyní měly být považovány za významná ohrožení bezpečnosti Unie, jež vyžadují rozhodné jednání, jasné kompromisy a přesné časové rozvržení; zastává však názor, že šíření zbraní hromadného ničení by mělo být považováno za nejvážnější hrozbu mezinárodní bezpečnosti;
10. zdůrazňuje důležitý aspekt zahraniční politiky spočívající v otázkách energetické bezpečnosti; doporučuje, aby se při aktualizaci evropské bezpečnostní politiky věnovala zvláštní pozornost rostoucí závislosti Unie na energii a jiných strategických dodávkách ze zemí a oblastí, které jsou stále nestabilnější, a aby přitom byl zdůrazněn možný budoucí vývoj, přístup k alternativním zdrojům a jejich rozvoj; je přesvědčen, že nedávná jednostranná přerušování dodávek plynu ze strany Ruska si žádá strategickou reakci EU; žádá Komisi, aby předložila sdělení o aspektech zahraniční politiky a politiky sousedství v otázce energetické politiky;
11. považuje proto domácí obranu za důležitou součást bezpečnostní strategie Evropské unie, neboť se týká vnějších hranic a životně důležité infrastruktury;
12. v této souvislosti znovu opakuje svůj názor, že bezpečnost je všezahrnující kolektivní pojem, který se nemůže přizpůsobovat zájmům a požadavkům jediné země a musí být prosazován v mnohostranném rámci;
13. zdůrazňuje význam úlohy NATO ve spojení se zahraniční a bezpečnostní politikou Evropské unie;
14. zdůrazňuje zájem Evropské unie na posilování globální správy věcí veřejných, mezinárodních institucí a významu mezinárodního práva; je toho názoru, že jedním z klíčových cílů SZBP by mělo být zapojení Číny a Indie, jakožto rozvíjejících se velmocí, a také Ruska do odpovědnosti za stav globální správy věcí veřejných a za řešení globálních výzev; klade důraz na nenahraditelnou roli, již by v této souvislosti měli společně sehrávat transatlantičtí partneři;
15. důrazně odsuzuje rozsáhlý teroristický útok v Londýně dne 7. července 2005; vyjadřuje svou solidaritu britskému národu a projevuje především soustrast obětem těchto krutých útoků a jejich rodinám;
16. znovu opakuje, že boj proti terorismu musí být považován za jednu z priorit Unie a za hlavní část její vnější činnosti, přičemž stvrzuje důležitost respektování lidských práv a občanských svobod; zastává názor, že vymezení mezi vnitřní a vnější bezpečností by mělo být vnímáno jako stále více pohyblivé; trvá na tom, že tuto vnitřní a vnější prioritu je nutné jasně stanovit při všech jednáních se třetími zeměmi a regiony a že by mělo být podnikáno mnohem více pro posílení mezinárodní spolupráce v boji proti terorismu; znovu vyzývá Radu, aby plně informovala Výbor pro zahraniční věci a Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci o seznamu teroristických organizací Evropské unie a konzultovala je s nimi;
17. zdůrazňuje naléhavou potřebu zastavit růst chudoby ve světě, bojovat proti stigmatizaci a diskriminaci i proti hlavním chorobám, přičemž stvrzuje důležitost pokračující angažovanosti Unie při naplňování rozvojových cílů tisíciletí;
18. uznává zásadní důležitost činností, jež Unie koná v rámci úsilí o budování míru a prevenci konfliktů, a znovu opakuje svůj závazek bojovat proti beztrestnosti v případech válečných zločinů, zločinů proti lidskosti a dalších vážných porušování lidských práv, včetně posílení role mezinárodního trestního soudu;

Čtvrtek 2. února 2006

19. trvá na nutnosti nadále jednotně podporovat provádění strategie EU týkající se zbraní hromadného ničení na mezinárodní úrovni, klást větší důraz na iniciativy odzbrojení a otázky nešíření zbraní, upevňovat mnohostranné dohody vytvářející režimy nešíření zbraní a poskytovat nezbytné finanční prostředky na provádění strategie EU týkající se zbraní hromadného ničení; vyjadřuje politování nad neschopností rozhodujících států a vlád dosáhnout nové a komplexní dohody v OSN o podpisu smlouvy o nešíření jaderných zbraní;

20. domnívá se, že otázky migrace včetně řešení otázky boje proti nelegálnímu přistěhovalectví by měly tvořit významnou součást vnější činnosti Unie, a to jak ve vztahu k zemím původu, tak k tranzitním zemím; žádá, aby Rada a Komise předkládala pravidelně o této věci zprávy Parlamentu prostřednictvím Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a Výboru pro zahraniční věci;

21. zastává názor, že domácí obrana zasluhuje, aby jí bylo v evropském strategickém myšlení připisováno významnější místo, a že ochrana vnějších hranic Unie by měla tvořit jeho podstatnou součást; zastává názor, že společná správa vnějších hranic by se měla stát nedílnou součástí evropské politiky sousedství; je toho názoru, že Unie by měla pořídit obvyklé vybavení pro ochranu vnějších hranic;

22. vyzývá k tomu, aby byly brány v úvahu obavy některých členských států ohledně jejich dodávek energie, vzhledem k tomu, že dodávky energie mohou být použity jako politický nástroj;

Priority Parlamentu v různých zeměpisných oblastech pro rok 2006

23. je toho názoru, že další rozšiřování Unie by mělo dle rozhodnutí Evropské rady v Bruselu ve dnech 16.–17. prosince 2004 zůstat jedním z nejdůležitějších bodů politického programu Unie v roce 2006 spolu s rozvojem skutečné evropské politiky sousedství včetně konkrétně uzpůsobené struktury, jako je Evropský hospodářský a politický prostor pro evropské země;

24. podporuje názor Rady, že se v mnoha ohledech profilují budoucí priority SZBP, které usilují o to, aby Unie byla celosvětovým činitelem, a že základem SZBP pro rok 2006 musí být nadále zejména Středomoří, transatlantické partnerství a Blízký východ, Balkán, východní Evropa a konfliktní situace, podpora míru a bezpečnosti ve všech jejich aspektech a pokračující boj proti terorismu, odzbrojování a nešíření zbraní hromadného ničení;

25. vyzývá předsednictví Rady, aby Parlament informovalo o přezkoumání mandátu mise EUFOR (European Union Force) v Bosně a Hercegovině, o jejím plánování a také o tom, jak se vyvíjí iniciativa ohledně bojové skupiny; je toho názoru, že by spolupráce s Organizací spojených národů měla být výrazně posílena a že by spolupráce s NATO měla být účinnější na základě zkušeností získaných v nedávných civilních a vojenských operacích EU; je toho názoru, že EU by měla být připravena převzít policejní misi v Kosovu;

26. vyzývá Radu a Komisi, aby v probíhajícím procesu ústavní reformy v Bosně a Hercegovině hrály aktivní roli s cílem dosáhnout dohody mezi politickými silami a ve veřejném mínění v otázce překročení institucionálního rámce stanoveného v Daytonských dohodách, aby se v zájmu vytvoření účinnějšího a samostatně fungujícího státu a také s ohledem na budoucí evropskou integraci zmodernizovala a zracionalizovala současná institucionální struktura a aby byly stanoveny podmínky pro zastupitelskou demokracii, která odstraní současné etnické rozdíly;

27. vyzývá Radu, aby hrála aktivní roli, aby mohlo být na základě mezinárodního práva a příslušných rezolucí Rady bezpečnosti OSN nalezeno konstruktivní řešení otázky budoucího stavu Kosova a současně byla respektována jeho územní celistvost, dostatečně obhajována práva menšin, nebyla ohrožena celková politika Unie vůči Balkánu a bylo napomoženo upevnění míru, stability a bezpečnosti v oblasti; vyzývá Radu, Komisi a členské státy, aby formulovaly společnou strategii, účastnily se aktivně jednání a kontaktních skupin a aby úzce spolupracovaly s OSN; vítá pokrok, kterého bylo dosaženo ve vztazích se Srbskem a Černou Horou, který vedl k zahájení jednání o dohodě o stabilizaci a přidružení;

Čtvrtek 2. února 2006

28. naléhavě žádá Radu, aby učinila perspektivu EU pro Balkán hlavní prioritou navzdory současné vnitřní krizi ohledně procesu ratifikace Ústavy; je toho názoru, že budoucí přistoupení států západního Balkánu bude dalším krokem ke znovusjednocení Evropy;
29. vyzývá Radu a Komisi, aby zesílily snahy o završení jednání o dohodách o stabilizaci a partnerství se státy západního Balkánu, a znovu opakuje svou podporu evropské perspektivě pro státy západního Balkánu podle „soluňské agendy“;
30. znovu opakuje, že rozvoj Afriky musí být prioritou vnější činnosti Unie na základě zásady solidarity a Unie musí za tímto účelem hrát hlavní roli při pokrytí obrovských potřeb Afriky s nejzazším cílem podpoření míru, stability, prosperity, řádné správy věcí veřejných (zejména boje proti korupci) a dodržování lidských práv v této oblasti; vyzývá v tomto ohledu k posílení politického dialogu; vítá iniciativu Komise ke společné strategii pro Afriku přesahující tradiční rozvojové politiky a usilující o hospodářskou a sociální rekonstrukci zemí afrického kontinentu; očekává od afrických vlád, že dostojí svým závazkům v oblasti demokracie, právního státu a dodržování lidských práv;
31. bere na vědomí, že OSN požádala EU, aby přispěla prostřednictvím vojenské mise k bezpečnosti nadcházejících voleb v Demokratické republice Kongo; žádá Radu, aby pečlivě prozkoumala dostupné možnosti;
32. zdůrazňuje, že prevence konfliktů, řízení a udržování míru, podpora operací a budování lokálních kapacit v souladu se zásadou „afrického vlastnictví“ jsou skutečně velmi důležité, zatímco hlad a chudoba, hospodářská nerovnost, politická nespravedlnost, stupňování konfliktů pomocí násilí, násilná vyhnání, epidemie, nedostatek zdrojů a množství ekologických rizik jsou nadále nejnaléhavějšími problémy africké populace; je hluboce znepokojen skutečností, že mezinárodní společenství není schopno reagovat odpovídajícím způsobem na rozsáhlé válečné zločiny a porušování lidských práv v Darfúru, které lze chápat jako genocidu;
33. vyzývá Radu a Komisi, aby společně s Parlamentem co nejdříve provedly celkové zhodnocení vrcholných schůzek EU s Indií, Čínou (září 2005), Ruskem (říjen 2005) a Ukrajinou a Kanadou (listopad 2005) se zřetelem k tomu, že pojetí „strategického partnerství“ musí být založeno na sdílení a prosazování společných hodnot a že Parlament musí být v každém případě plně zapojen;
34. zdůrazňuje, že stávající partnerství s Ruskem je spíše pragmatické než strategické, neboť odráží společné ekonomické zájmy, aniž by dosahovalo pokroku na poli lidských práv a právního státu; očekává v této souvislosti, že dvoustranné konzultace v oblasti lidských práv přinesou konkrétní výsledky; je toho názoru, že pravá partnerství by měla být podnětem k přátelskému a spravedlivému řešení otázek hraničních smluv s určitými sousedními zeměmi a měly by spustit skutečný mírový proces v Čečensku s účastí všech demokratických složek společnosti, aby bylo nalezeno mírové řešení konfliktu; zdůrazňuje význam dialogu mezi EU a Ruskem o záležitostech týkajících se společného sousedství a doufá, že Rusko bude k jejich společným sousedům přístupovat průhlednějším a nestranným způsobem; žádá o bezodkladné provádění dohody EU a Ruska o čtyřech společných prostorech; podporuje činnosti, které obě strany společně provádějí v oblasti krizového řízení;
35. vyzývá k omezení zbraní v kaliningradské oblasti;
36. domnívá se, že politika Evropské unie vůči Bělorusku dosáhla jen malých výsledků, a navrhuje proto tvorbu nových opatření určených k posílení vazeb s lidem Běloruska, jež by jim umožnily využívat výhod demokracie;
37. zdůrazňuje potřebu zlepšit vztahy s Čínou tak, aby bylo dosaženo pokroku nejen v tržní a hospodářské oblasti, ale také v otázce lidských práv a demokracie; za tímto účelem znovu opakuje svůj požadavek na závazný kodex EU o vývozu zbraní a vyzývá Radu, aby nerušila embargo na vývoz zbraní, dokud v Číně nebude dosaženo většího pokroku v oblasti lidských práv a kontroly vývozu zbraní do Číny a v otázce vztahů mezi Čínou a Tchaj-wanem; podporuje návrh britského předsednictví Rady, aby byla

Čtvrtek 2. února 2006

zajištěna užší spolupráce mezi EU a Čínou týkající se energetického zabezpečení a klimatických změn; zdůrazňuje potřebu užší spolupráce v rámci WTO s cílem řešit závažné dvoustranné obchodní problémy a zajistit, aby Čína dodržovala mezinárodní normy této organizace;

38. vyzývá Radu k obnovení snah v rámci jednání blízkovýchodního kvarteta (USA, Ruská federace, EU a OSN) v zájmu obnovení vyjednávání mezi Izraelci a Palestinci a zastává názor, že by měla být vytvořena komplexní strategie pro širší region Středního východu s cílem posílení míru, bezpečnosti a demokracie;

39. zdůrazňuje potřebu dát barcelonskému procesu nový stimul s cílem zvýšení vyrovnaného hospodaření, sociálního a demokratického rozvoje dotčených zemí;

40. je toho názoru, že podle příslušných zásad EU je dialog o lidských právech přijatelnou možností jen v případě, že je partnerská země dostatečně odhodlána zlepšovat situaci v oblasti lidských práv; vyzývá proto Radu, aby pravidelně vyhodnocovala výsledky těchto dialogů a stanovila, do jaké míry byla její očekávání naplněna; znovu opakuje svůj požadavek na větší zapojení do tohoto procesu;

41. je toho názoru, že Unie musí vyvinout co největší snahu o spolupráci s iráckými úřady, Organizací spojených národů a jinými příslušnými regionálními činiteli, aby tak přispěla k ústavnímu procesu v Iráku; po všeobecných volbách, které se konaly dne 15. prosince 2005; vítá společnou akci SZBP týkající se integrované mise Evropské unie na podporu právního státu v Iráku a žádá, aby byly další akce financovány z rozpočtu Společenství; podporuje zřízení delegace Komise v Bagdádu v nadcházejících měsících;

42. je toho názoru, že podporování národní solidarity, stability, míru a demokratického a hospodářského rozvoje, který již není závislý na výrobě opia, musí v příštích letech nadále zůstat prioritou politiky Unie vůči Afghánistánu; podporuje rozšíření jednotek ISAF pod velením NATO v zájmu posílení úlohy nově zvoleného národního parlamentu, zdůrazňuje však, že současnou prioritou je boj proti terorismu a zajištění bezpečnosti hranic, a s ohledem na to vyzývá k tomu, aby byl tento úkol zasazen do jasného mandátu OSN; je toho názoru, že operace Trvalá svoboda prováděná USA by neměla být slučována s misí Mezinárodních bezpečnostních podpůrných sil (ISAF); domnívá se, že Evropská unie musí poskytnout zvláštní podporu rozvoji silných národních státních institucí, hospodářskému, sociálnímu a kulturnímu rozvoji země, odzbrojení soukromých milicí a opatřením pro boj proti pěstování drog a obchodu s nimi;

43. připomíná svou dlouhodobou podporu vyjednaného řešení, pomocí něhož by se Írán stal aktivním partnerem v této oblasti, jež by respektoval lidská práva; znovu opakuje svou výzvu Íránu, aby podnikl veškeré kroky nezbytné k obnovení důvěry mezinárodního společenství v souladu s návrhy Parlamentu uvedenými v bodě 47 jeho usnesení ze dne 17. listopadu 2005⁽¹⁾; důrazně podporuje názor Mezinárodní agentury pro atomovou energii, že nejlepší cestou vpřed je v této fázi důkladné přešetření agenturou v kombinaci s aktivním dialogem všech zúčastněných stran; zdůrazňuje nutnost úzké spolupráce Unie a Spojených států v této věci a udržení koherentní politiky vůči tomuto regionu jako celku, která bude zaměřena jak na iránský lid a režim, tak i na konečný cíl demokratizace této země; věří, že jednání mezi EU-3 (Německo, Francie a Spojené království) a Íránem budou moci být co nejdříve obnovena, přičemž bude začleněn ruský návrh přesunu iránských aktivit v oblasti obohacování uranu do Ruska; doporučuje, aby byli o těchto otázkách pravidelně informováni další světoví aktéři, jako je Čína, Rusko a rozvojové země, a aby s nimi o těchto otázkách byl veden dialog;

44. zdůrazňuje, že skutečný úspěch čtvrté vrcholné schůzky EU a zemí Latinské Ameriky a Karibské oblasti, která se má konat ve Vídni v květnu 2006, je rozhodujícím úkolem pro oba partnery a že schůzka je skutečně dobrou příležitostí dodat konkrétní význam jejich strategickému přátelství, aby z jeho obrovského potenciálu mohli co nejvíce těžit; je toho názoru, že by se mělo dbát na to, aby v roce vrcholné schůzky nebyl vyslán žádný negativní finanční signál;

(¹) Přijaté texty, P6_TA(2005)0439.

Čtvrtek 2. února 2006

45. lituje, že jeho usnesení a zprávy týkající se různých zeměpisných oblastí, jež jsou pro Unii zajímavé, nebyly často brány Radou a Komisí v úvahu; zdůrazňuje, že obsahují cenné příspěvky do diskuse o způsobu, jakým by se měla vyvíjet politika Unie vůči těmto zeměpisným oblastem; vyzývá, aby klauzule týkající se lidských práv a demokracie byla začleněna do všech nových smluv mezi Evropskou unií a třetími zeměmi, a zastává názor, že je zapotřebí, aby byl Evropský parlament více zapojen do přípravy případných mandátů pro vyjednávání těchto smluv;

Financování SZBP

46. dokud nebude ratifikována Ústavní smlouva, je toho názoru, že by interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999 měla být co nejdříve revidována, aby byla přizpůsobena nové politické, institucionální a finanční situaci Unie;

47. navrhuje, že by struktura revidované interinstitucionální dohody měla zohlednit činnosti, jež má Unie vykonat v souladu s evropskou bezpečnostní strategií a s rozpočtovými kompromisy, které byly k tomuto účelu zahrnuty do finančního výhledu;

48. domnívá se, že postoj Rady k finančnímu výhledu 2007–2013 neodráží ambice EU jakožto globálního partnera; lituje navrhovaných snížení prostředků na vnější akce a politiky, a to jak uvnitř politik samotných, tak i v rámci celkových výdajů; domnívá se, že tento krok je nesprávným signálem v souvislosti s politickými prioritami EU a jejich připraveností poskytnout výsledky v oblasti SBZP;

49. doporučuje, aby revidovaná interinstitucionální dohoda učinila krok vpřed a stanovila, že by společné náklady na vojenské operace v rámci SZBP byly pokryty z rozpočtu EU, a tím by zrušila stávající postup hrazení těchto nákladů z rozpočtů jednotlivých členských států nebo z fondů pro zahájení těchto operací;

50. navrhuje, že by revidovaná interinstitucionální dohoda měla také stanovit, že v případě jakékoli budoucí operace EBOP týkající se boje proti terorismu – a na rozdíl od stávajících pravidel, jako je zásada úhrady nákladů „podle místa vzniku“ či jiným opatřením k tomuto účelu, jako je tzv. „mechanismus ATHENA“, – by společné náklady těchto činností měly také být financovány z rozpočtu Společenství;

*
* *

51. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě a Komisi, parlamentům členských států, generálnímu tajemníkovi OSN, generálnímu tajemníkovi NATO a předsedovi parlamentního shromáždění Rady Evropy.

P6_TA(2006)0038**Současná situace, pokud jde o boj s násilím proti ženám, a případné budoucí akce****Usnesení Evropského parlamentu o současném stavu boje proti násilí na ženách a případných budoucích krocích (2004/2220(INI))**

Evropský parlament,

— s ohledem na ustanovení právních nástrojů Organizace Spojených národů (OSN) v oblasti lidských práv a zejména těch, které se týkají práv žen, jako je např. Charta OSN, Všeobecná deklarace lidských práv, Mezinárodní pakt o občanských a politických právech a Mezinárodní pakt o hospodářských, sociálních a kulturních právech, Úmluva o odstranění všech forem diskriminace žen a její opční protokol, Úmluva proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání,

Čtvrtek 2. února 2006

- s ohledem na další nástroje OSN o násilí páchaném na ženách, jako je např. Vídeňská deklarace a akční plán ze dne 25. června 1993⁽¹⁾, deklarace o odstranění násilí páchaného na ženách ze dne 20. prosince 1993⁽²⁾, rezoluce o odstranění domácího násilí páchaného na ženách ze dne 22. prosince 2003⁽³⁾, rezoluce o odstranění zločinů páchaných na ženách ve jménu cti ze dne 30. ledna 2003⁽⁴⁾, rezoluce o prevenci zločinů a opatřeních trestního práva k odstranění násilí páchaného na ženách ze dne 2. února 1998⁽⁵⁾, zprávy zvláštních zpravodajů Vysokého komisaře OSN pro lidská práva o násilí páchaném na ženách a všeobecné doporučení č. 19 Výboru pro odstranění diskriminace žen⁽⁶⁾,
 - s ohledem na pekingskou deklaraci a akční platformu přijatou na čtvrté světové konferenci o ženách dne 15. září 1995, a na její usnesení ze dne 18. května 2000 o opatřeních navazujících na pekingskou akční platformu⁽⁷⁾,
 - s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie⁽⁸⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 16. září 1997 o potřebě vytvořit celounijní kampaň za nulovou toleranci násilí páchaného na ženách⁽⁹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 10. března 2005 o návaznosti na 4. světovou konferenci o ženách – akční platforma (Peking + 10)⁽¹⁰⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 20. září 2001 o mrzačení ženských genitálií⁽¹¹⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0404/2005),
- A. vzhledem k tomu, že Deklarace OSN o odstranění násilí páchaného na ženách vymezuje násilí páchané na ženách jako jakékoli násilí na základě rozdílu pohlaví, jehož důsledkem je, nebo může být fyzická, sexuální nebo psychická újma nebo utrpení žen, včetně vyhrožování takovým násilím a vynucování či svévolného zbavení svobody, které se vyskytuje ve veřejném nebo soukromém životě,
- B. vzhledem k tomu, že článek 6 Deklarace OSN o odstranění násilí páchaného na ženách stanoví, že „nic v současné deklaraci nesmí mít nepříznivý vliv na žádné ustanovení, které více přispívá k odstranění násilí páchaného na ženách, které může být obsaženo v právním řádu určitého státu nebo ve kterémkoliv mezinárodní úmluvě, smlouvě nebo v jiném nástroji platném v daném státě“,
- C. vzhledem k tomu, že násilí se objevuje v mnoha formách vztahů a definice používané v souvislosti s výzkumem a v různých kulturních prostředích se liší; vzhledem k tomu, že se toto usnesení především soustředí na mužské násilí páchané na ženách, jehož pachatelem je muž a obětí žena, která má či měla k pachateli násilí vztah; vzhledem k tomu, že tento druh násilí představuje převážnou většinu případů násilí mezi osobami v blízkém vztahu, a to podle tří hlavních studií vypracovaných ve Finsku, Švédsku a Německu; vzhledem ke skutečnosti, že ačkoliv k tomuto druhu násilí často dochází doma, místo, kde k násilí došlo, má až druhotný význam,
- D. vzhledem k tomu, že mužské násilí páchané na ženách je nejen kriminálním činem, ale také závažným sociálním problémem; vzhledem k tomu, že mužské násilí páchané na ženách představuje porušení lidských práv, zejména práva na život, bezpečnost, důstojnost a fyzickou a duševní integritu, a mužské násilí páchané na ženách je proto překážkou rozvoje demokratické společnosti,

⁽¹⁾ Přijaty na světové konferenci o lidských právech, 14–25. června 1993.

⁽²⁾ Rezoluce Valného shromáždění OSN 48/104.

⁽³⁾ Rezoluce Valného shromáždění OSN 58/147.

⁽⁴⁾ Rezoluce Valného shromáždění OSN 57/179.

⁽⁵⁾ Rezoluce Valného shromáždění OSN 52/86.

⁽⁶⁾ Přijaté na 11. zasedání CEDAW, 1992.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 59, 23.2.2001, s. 258.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.

⁽⁹⁾ Úř. věst. C 304, 6.10.1997, s. 55.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. C 320 E, 15.12.2005, s. 247.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. C 77 E, 28.3.2002, s. 126.

Čtvrtek 2. února 2006

- E. vzhledem k tomu, že mužské násilí páchané na ženách může postihnout ženy v jakémkoliv věku, nezávisle na jejich vzdělání, příjmu nebo sociálním postavení; vzhledem k tomu, že rozsáhlé studie ve Švédsku, Německu a Finsku ukazují, že nejméně 30–35 % žen mezi 16 a 67 lety se někdy stalo oběťmi fyzického nebo sexuálního násilí; a pokud se zohlední také psychické násilí, vzroste údaj na 45–50 %,
- F. vzhledem k tomu, že mužské násilí páchané na ženách je univerzálním jevem, který souvisí s nerovnoprávným postavením mužů a žen, jež je stále typickým pro naši společnost; vzhledem k tomu, že nedostatečná rovnost přispívá k tomu, že tento typ trestné činnosti není dostatečně zdůrazňován a není dostatečně stíhán,
- G. vzhledem k tomu, že toto násilí postihující ženy je typicky pácháno blízkými příbuznými nebo partnery,
- H. vzhledem k tomu, že kromě opatření na pomoc oběti násilí, je také třeba vytvořit aktivnější a preventivní strategie zaměřené na pachatele a na osoby, u kterých hrozí, že se stanou pachateli násilí, a ukládat efektivnější, přiměřenější a více odrazující tresty,
- I. vzhledem k tomu, že druhy násilí, jež postihují ženy, se mohou lišit v závislosti na kulturní tradici, etnickém původu nebo sociálním původu; vzhledem k tomu, že k mrzačení ženských genitálií, a takzvanému násilí na ochranu cti a k nuceným manželstvím dochází nyní i v EU,
- J. vzhledem k tomu, že k mužskému násilí páchanému na ženách často dochází utajeně, v domácnostech, a může se tak dít proto, že společnost neukládá přiměřené tresty; vzhledem k tomu, že historicky a kulturně zakořeněné normy jsou často faktorem, který mužské násilí páchané na ženách legitimizuje,
- K. vzhledem k tomu, že pouze několik členských států shromáždilo údaje a sestavilo statistiky o rozmachu různých forem mužského násilí páchaného na ženách, což ztěžuje posouzení skutečného rozsahu takového násilí a následně přípravy účinné odezvy na úrovni EU,
- L. vzhledem k tomu, že na úrovni EU nebyla vypracována žádná podrobná studie o finančních nákladech a sociálních a humánních následcích mužského násilí páchaného na ženách; vzhledem k tomu, že vypracování takové studie má zásadní význam pro to, aby se na tento jev upozornilo a bylo možné proti tomuto závažnému porušování lidských práv bojovat,
- M. vzhledem k tomu, že mužské násilí páchané na ženách je důležitým faktorem v životě žen a dívek, které se následně stávají oběťmi obchodování s lidmi za účelem jejich sexuálního zneužívání, včetně prostituce nebo za jinými účely; vzhledem k tomu, že výzkumy ukázaly, že 65–90 % žen provozujících prostituci bylo již v dětském věku nebo později vystaveno sexuálnímu zneužívání,
- N. vzhledem k tomu, že odsunutí na okraj společnosti a chudoba jsou hlavními příčinami prostituce a nárůstu obchodu se ženami,
- O. vzhledem k tomu, že mužské násilí páchané na ženách je pro ženy překážkou, která jim brání zapojit se do společnosti a do pracovního trhu a může vést k jejich marginalizaci a chudobě,
- P. vzhledem k tomu, že velké množství zpráv prokázalo, že ženám nejvíce hrozí kruté násilí ze strany jejich partnerů nebo bývalých partnerů v období rozchodu nebo krátce po něm,
- Q. vzhledem k tomu, že násilí páchané na matkách přímo či nepřímo ovlivňuje emocionální a duševní zdraví jejich dětí, na které má krátkodobý i dlouhodobý negativní vliv, a může vyvolat po generace trvající koloběh násilí a týrání,

Čtvrtek 2. února 2006

- R. vzhledem k tomu, že jedním z důvodů, proč ženy neohlásí, že jsou oběťmi násilí, zejména domácího nebo sexuálního násilí, je – kromě jejich časté ekonomické závislosti – ve společnosti přetrvávající mýtus, že vina je na jejich straně nebo že jde o soukromou záležitost, ale také touha udržet jejich vztah a rodinu pohromadě, a dalším důvodem, proč ženy nehlásí násilí, je nedostatek důvěry v policii, soudní systém a sociální služby,
- S. vzhledem k tomu, že riziko mužského násilí páchaného na ženách se zvyšuje ve společnosti, která nezaujme vůči takovému násilí dostatečně silný a jasný postoj; vzhledem k tomu, že právní předpisy a jejich skutečné vymáhání jsou důležitými nástroji v boji proti násilí,
- T. vzhledem k tomu, že ve sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu, kterým se zavádí rámcový program pro základní práva a spravedlnost pro období 2007–2013 (KOM(2005)0122), hraje boj proti násilí na ženách, dětech a mladých lidech velmi důležitou úlohu, a to jako součást úsilí o vytvoření skutečného prostoru svobody, bezpečnosti a práva,
- U. připomíná, že se odhaduje, že každoročně v 15 původních členských státech zemře v důsledku násilí páchaném intimním partnerem nejméně 700–900 žen a že toto číslo může být dokonce mnohem vyšší, jak uvedl místopředseda Komise Franco Frattini ve svém projevu před Parlamentem dne 21. června 2005,
1. doporučuje Komisi a členským státům, aby v souvislosti s mužským násilím páchaným na ženách:
- považovaly toto násilí, které je odrazem nerovnoprávného postavení mužů a žen, za porušování lidských práv a zaujali při vytváření politik přístup schopný postihnout veškeré stránky tohoto jevu a přijaly účinné metody prevence a účinné tresty;
 - pohlížely na mužské násilí páchané na ženách jako na strukturální jev a hlavní překážku úsilí o překonání nerovnosti mezi muži a ženami;
 - prosazovaly nulovou toleranci vůči všem formám násilí páchaného na ženách;
 - přijaly rámec pro spolupráci mezi vládními a nevládními organizacemi s cílem vypracovat politiky a postupy boje proti domácímu násilí;
 - stanovily jednotné metody, definice a kritéria ve spolupráci s Eurostatem, Agenturou pro základní práva a budoucím Evropským institutem pro rovnost pohlaví za účelem shromažďování srovnatelných a kompatibilních údajů v rámci EU o mužském násilí páchaném na ženách, zejména komplexních studií o jeho rozsahu;
 - jmenovaly národní zpravodaje, kteří budou informace a statistiky o mužském násilí páchaném na ženách, včetně informací o dětech vyrůstajících v agresivním prostředí, shromažďovat, vyměňovat si je a zpracovávat a budou napomáhat výměně osvědčených postupů mezi členskými státy a přistupujícími a kandidátskými zeměmi;
 - ve veškeré činnosti týkající se mužského násilí páchaného na ženách věnovaly větší pozornost vlivu takového násilí na děti;
 - vytvořily jednotný systém zaznamenávání případů všemi příslušnými orgány, jako jsou soudní a policejní orgány, nemocnice a sociální služby, aby se zajistilo jednotné zaznamenávání údajů a větší rozsah jejich využitelnosti;
 - poskytovaly vhodné vzdělávání a školení pro odborné pracovníky, kteří jsou odpovědní za zaznamenávání událostí a údajů spojených s domácím násilím, aby tak mohli dostatečně konzistentně plnit své povinnosti;
 - vyčlenily peněžní prostředky na průzkum nákladů souvisejících s násilím, které muži páchají na ženách v EU;

Čtvrtek 2. února 2006

- k) vytvořily nezbytné prostředky pro monitorování činnosti a pokroku dosaženého přístupujícími a kandidátskými zeměmi v otázce zacházení se ženami ve všech sférách společnosti a otázku bezpečnosti a zacházení se ženami stanovily jako kritérium pro přistoupení těchto zemí;
- l) vypracovaly programy a výzkumy zaměřené na ženy, které jsou příslušnicemi kulturně specifických komunit nebo etnických menšin, s cílem získat přehled o specifických formách násilí, kterému tyto ženy musí čelit, a plánovat vhodné metody, jak je řešit;
- m) přísně sledovaly obchodování s lidmi na všech hranicích;

2. vyzývá členské státy, aby vytvořily plány partnerství mezi orgány činnými v trestním řízení, nevládními organizacemi, útočišti obětí a všemi dalšími příslušnými orgány a posílily spolupráci k zajištění účinného uplatňování právních předpisů na boj proti mužskému násilí páchanému na ženách a zvýšily vnímavost úředníků na všech úrovních vůči problematice mužského násilí páchaného na ženách;

3. naléhavě žádá členské státy, aby ve svých vnitrostátních právních předpisech přijaly náležitá opatření v souvislosti s mužským násilím páchaným na ženách, zejména:

- a) aby uznaly manželské sexuální násilí a znásilnění v manželství za trestný čin;
- b) aby v případech násilí páchaného na ženách, „násilí na ochranu cti“ a případech mrzačení ženských genitálií neuznávaly jakékoliv odkazy na kulturní tradice za polehčující okolnost;
- c) aby spolupracovaly a vyměňovaly si informace o osvědčených postupech s orgány v zemích, které mají větší zkušenosti s problematikou „násilí na ochranu cti“;
- d) aby oběti zajistily bezpečný přístup ke spravedlnosti a účinnému vymáhání práva, a to i poskytnutím odškodnění;
- e) aby podporovaly stíhání spolupachatelů „násilí na ochranu cti“, jako jsou členové rodiny pachatele, kteří takový trestný čin povzbuzovali nebo vyžadovali, aby bylo pevně stanoveno, že takové chování je nepřijatelné;
- f) aby vzaly v potaz skutečnost, že děti, které jsou svědky násilí na jejich matkách, by mohly být považovány za oběti, a aby tedy zvážily, zda by v souladu s vnitrostátními právními předpisy neměly mít nárok na odškodnění;
- g) aby zvážily rizika nařízeného společného bydlení s pachatelem násilí na ženách a stanovily účinná opatření, která zajistí bezpečné střídání ve výchově dětí v případech odluky a rozvodu;
- h) aby v případech mužského násilí páchaného na ženách neuznávaly jakékoliv odkazy na intoxikaci alkoholem za polehčující okolnosti;
- i) aby bojovaly proti názoru, že prostituce je srovnatelná s výkonem pracovní činnosti;

4. vyzývá členské státy, aby přijaly náležitá opatření k zabezpečení lepší ochrany a podpory obětem násilí páchaného na ženách a ženám, jimž hrozí násilí, a to:

- a) poskytnutím kvalifikované ochrany a právních, lékařských, sociálních a psychologických služeb a pomoci včetně policejní ochrany;
- b) poskytnutím řádného zejména psychologického školení – zahrnujícího úhel pohledu dětí – personálu příslušných orgánů, které se zabývají násilím páchaným na ženách, jako jsou policisté, soudní personál, zdravotnický personál, vychovatelé, pracovníci s mládeží a sociální pracovníci a zaměstnanci věznic; v případě psychoterapie je zejména důležité, aby příslušný dětský psycholog nebo terapeut byl obeznámen s problematikou mužského násilí páchaného na ženách proto, aby násilí páchané otcem na matce a/nebo dítěti nebylo zlehčováno nebo trivializováno;

Čtvrtek 2. února 2006

- c) přijetím aktivnější, preventivní a trestní strategie vůči pachatelům násilí na ženách s cílem snížit recidivu a poskytováním poradenských služeb pro pachatele, buď z jejich vlastní iniciativy nebo na základě příkazu soudu; vždy by se mělo provádět náležité posouzení rizik, aby se zajistila bezpečnost žen a všech dětí v procesu;
- d) uznáním významu poskytování pomoci obětem, ženám i dětem, která jim pomůže stát se finančně a psychicky nezávislími na pachateli násilí;
- e) poskytnutím veškeré nezbytné pomoci, včetně přechodného ubytování, ženám a jejich dětem v případech odluky nebo rozvodu;
- f) poskytnutím přednostního přístupu k programu sociální bytové výstavby ženám, které se staly oběťmi násilí z důvodu pohlaví;
- g) poskytnutím bezpečných útočišť, včetně dostatečných finančních zdrojů;
- h) poskytnutím minimálního příjmu ženám, které nemají žádné jiné prostředky, který by jim umožnil – ve spolupráci s poradenskými centry – najít způsoby, jak se úplně a relativně bezpečně znovu začlenit do společnosti;
- i) vytvářením specifických akčních programů pro zaměstnávání žen, které se staly oběťmi násilí z důvodu pohlaví, jež by jim umožnily začlenit se do trhu práce a tím jim zajistily ekonomickou nezávislost;
- j) prozkoumáním možnosti vytvořit centra pomoci, ve kterých by oběti mohly kontaktovat potřebné orgány: zástupce policie, státní zástupce a sociální a zdravotnické služby;
- k) plánováním služeb a center pro péči a pomoc dětem žen, které jsou oběťmi násilí;
- l) poskytnutím sociální a psychologické pomoci dětem, které byly svědky domácího násilí;
- m) poskytnutím bezplatného testování pohlavně přenosných nemocí v případech znásilnění;
- n) zajištěním, že se všem pachatelům násilí dostane odborné pomoci a léčby;
- o) poskytnutím řádné ochrany pro imigranty, zejména svobodné matky a jejich děti, které často nemají přiměřené prostředky obrany nebo povědomí o dostupných možnostech, jak čelit domácímu násilí v členských státech;

5. vyzývá členské státy, aby v boji proti „násilí na ochranu cti“ v členských státech využívaly program Daphne II⁽¹⁾, vybudovaly a podporovaly více útočišť pro ženy, které jsou oběťmi násilí všeobecně a konkrétně „násilí na ochranu cti“, a aby školily odborníky, kteří se budou specializovat na péči o oběti „násilí na ochranu cti“;

6. vyzývá EU, aby řešila problém „násilí na ochranu cti“, který se stal evropským problémem s přeshraničními důsledky, a vyzývá místopředsedu Komise Frattiniho, aby dodržel svůj příslib a zorganizoval o této problematice evropskou konferenci;

7. vyzývá členské státy, aby působily ve prospěch zrušení mlčenlivosti, která mužské násilí páchané na ženách ve společnosti stále obklopuje, zejména domácí násilí, přijetím opatření na zvýšení povědomí veřejnosti a jednotlivců o násilí páchaném na ženách;

8. vyzývá členské státy, aby rozvíjely programy veřejného povědomí a informovanosti o domácím násilí a potlačovaly sociální stereotypy související s postavením žen ve společnosti prostřednictvím vzdělávacích systémů a sdělovacích prostředků;

(¹) Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1.

Čtvrtek 2. února 2006

9. vyzývá členské státy, aby přijaly náležitá opatření k zastavení mrzačení ženských genitálií; zdůrazňuje, že zabránění a zákaz mrzačení ženských genitálií a stíhání pachatelů se musí stát prioritou ve všech příslušných politikách a programech EU; upozorňuje na to, že imigranti pobývající ve Společenství by si měli být vědomi toho, že mrzačení ženských genitálií je vážným ublížením na zdraví žen a porušením lidských práv; v tomto kontextu vyzývá Komisi, aby na evropské úrovni vypracovala komplexní strategický přístup s cílem ukončit mrzačení ženských genitálií v EU;
 10. naléhavě žádá členské státy, aby mrzačení ženských genitálií označily za nezákonný násilný čin páchaný na ženách, který je porušováním jejich základních práv a je vážným útokem proti jejich fyzické integritě; bez ohledu na to, kde nebo v jaké zemi k tomuto činu na občanech nebo obyvatelích EU došlo, jedná se stále o nezákonný čin;
 11. vyzývá členské státy, aby specifická právní ustanovení o mrzačení ženských genitálií uplatňovaly nebo aby takové zákony přijaly a aby trestně stíhaly každou osobu, která mrzačení ženských genitálií provádí;
 12. žádá, aby lékaři, kteří provádějí mrzačení genitálií mladých žen a dívek, byli nejen trestně stíháni, ale aby jim bylo také odebráno oprávnění k výkonu povolání;
 13. vyzývá členské státy, aby zajistily, že, pokud dojde k mrzačení genitálií u nezletilých dívek, budou za tento čin právně odpovědní rodiče;
 14. vyzývá členské státy, aby zajistily, že mrzačení ženských genitálií bude při žádosti o azyl považováno za vážný argument k zajištění ochrany žadatelky o azyl před nelidským zacházením;
 15. vyzývá Komisi, aby, na již několikrát vyjádřenou žádost Parlamentu, vyhlásila evropský rok proti mužskému násilí páchanému na ženách a vytvořila pracovní plán, který umožní zřetelnější upozornění na tento jev a poskytne prostředky k důrazné kritice současného stavu;
 16. vyzývá Komisi, aby vytvořila program nazvaný Boj proti násilí, jako samostatnou část rámcového programu pro základní práva a spravedlnost pro období 2007–2013;
 17. domnívá se, že je naprosto nezbytné, aby existovaly spolehlivé statistické údaje o oznámeních brutálního či nelidského zacházení, která ženy podají u orgánů činných v trestním řízení;
 18. lituje, že, pokud v této věci nezakročí orgány činné v trestním řízení, zůstávají výše zmíněná oznámení žen nezaznamenaná a statistiky jsou tudíž nedůvěryhodné a nespolehlivé;
 19. vyzývá proto členské státy, aby zajistily, že veškerá oznámení žen brutálního či nelidského zacházení budou zaznamenávána, jakož i procentuální množství případů, ve kterých zasáhly orgány činné v trestním řízení, a konkrétní kroky, které tyto orgány podnikly;
 20. připomíná, že důkazní břemeno je často kladeno na ženy, které se již tak nacházejí ve znevýhodněném postavení;
 21. vyzývá Komisi, aby vyvinula mechanismus, na základě kterého by bylo možné určit ty členské státy, ve kterých se situace týkající se násilí na ženách jeví srovnatelně horší;
 22. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a odborným zdravotnickým orgánům a spotřebitelským organizacím.
-

P6_TA(2006)0039

Rovnost žen a mužů v Evropské unii**Usnesení Evropského parlamentu o rovnosti žen a mužů v Evropské unii (2004/2159(INI))***Evropský parlament,*

- s ohledem na zprávu Komise předloženou Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o rovnosti žen a mužů — 2005 (KOM(2005)0044),
 - s ohledem na strategii Společenství v oblasti rovnosti žen a mužů (2001–2005) (KOM(2000)0335) a na výroční zprávy Komise za roky 2000, 2001, 2002 a 2004 (KOM(2001)0179, KOM(2002)0258, KOM(2003)0098 a KOM(2004)0115).
 - s ohledem na článek 2, čl. 3 odst. 2 a článek 141 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 23 Listiny základních práv Evropské unie ⁽¹⁾,
 - s ohledem na články I-2 a I-3 Smlouvy o Ústavě pro Evropu ⁽²⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0401/2005),
- A. vzhledem k tomu, že rovnost žen a mužů musí být zajištěna ve všech politických oblastech, jak stanoví čl. 3 odst. 2 Smlouvy o ES a článek 23 Listiny základních práv Evropské unie,
- B. vzhledem k tomu, že rovnost žen a mužů vyžaduje přístup postihující více rozměrů prostřednictvím ucelené škály opatření ve všech oblastech, zejména v oblasti vzdělání, zaměstnanosti a kariéry, podnikání, rovnosti odměňování za stejnou práci nebo za práci stejné hodnoty, sladování rodinného života a práce i vyrovnané účasti žen a mužů na rozhodovacích procesech v politice a ekonomice,
- C. vzhledem k tomu, že je sporné, zda je slučitelné s článkem 141 Smlouvy o ES vyměřovat vyšší příspěvky nebo nižší dávky na základě pohlaví v zaměstnaneckých systémech sociálního zabezpečení,
- D. vzhledem k tomu, že ženy jsou málo zastoupené v politických rozhodovacích orgánech napříč EU; a vzhledem k tomu, že zejména v některých členských státech, přístupujících a kandidátských zemích, je procentní zastoupení žen v parlamentech nižší než celosvětový průměr 15,6 %,
- E. vzhledem k tomu, že odpovídající přístup ke službám péče o děti, seniory a jiné závislé osoby je zásadní pro to, aby byla umožněna úplná a rovná účast žen a mužů na trhu práce,
- F. vzhledem k tomu, že Evropská rada v Lisabonu v březnu 2000 zdůraznila nutnost vytvořit do roku 2010 nejenom více pracovních míst (zvýšit podíl aktivních žen z 51 na 60 %), ale i kvalitnější pracovní místa pro ženy,
- G. vzhledem k tomu, že Evropská rada v březnu 2004 uznala, že politiky pro rovnost žen a mužů jsou nástrojem sociální soudržnosti stejně jako hospodářského růstu,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 310, 16.12.2004, s. 1.

Čtvrtek 2. února 2006

- H. vzhledem k tomu, že hrozba chudoby a vyloučení ze společnosti, což jsou faktory, které brání hospodářskému rozvoji a sociální soudržnosti v Evropské unii, jsou vyšší zejména u starších žen, přistěhovalkyň a u žen samoživitelek,
- I. vzhledem k tomu, že současně s úsilím věnovaným pilíři rovnosti Evropské strategie zaměstnanosti zaměřeným na sladování rodinného života a práce, je třeba též věnovat úsilí snížení rozdílů platů žen a mužů i ochraně zdraví a prevenci a diagnostikování chorob, jimiž trpí převážně ženy,
- J. vzhledem k tomu, že stále přetrvává rozdělení žen a mužů, jak při povýšení, tak i při zaměstnání na stejné úrovni, takže na rozhodovací úrovni jsou ženy zastoupeny méně a více jich je naopak v hůře placených zaměstnáních,
- K. vzhledem k tomu, že je nutno důrazněji podporovat rovnost žen a mužů v rámci dalších tří pilířů Evropské strategie zaměstnanosti, tj. schopnosti profesního zařazení, podnikání a přizpůsobivosti,
- L. vzhledem k tomu, že strukturální fondy a ostatní finanční nástroje představují pro politiky Společenství i národní politiky v oblasti rovnosti žen a mužů významný katalyzátor a že začlenění rozměru rovnosti žen a mužů vede k překonání strukturálních nerovností v organizaci práce a rodinného života, jež omezují účast mnoha žen na trhu práce, při profesním vzdělávání i celoživotním vzdělávání, jakož i ve veřejném životě,
- M. vzhledem k tomu, že je potřeba – v rámci provádění Evropské strategie zaměstnanosti a z hlediska zavádění politiky plné zaměstnanosti a kvalitních pracovních míst – podporovat u žen podnikání prostřednictvím specifických akcí, které se zaměří zejména na cílené vzdělávání a podporu dostupnosti úvěrů, včetně mikroúvěrů,
- N. vzhledem k tomu, že druhá výroční zpráva o rovnosti žen a mužů vyžádaná hlavami států a vlád na zasedání Evropské rady v březnu 2003 je první zprávou, která zahrnuje rozšířenou EU s 25 členskými státy, avšak nepojednává o přistupujících nebo kandidátských zemích, tj. Rumunsko, Bulharsko, Turecko a Chorvatsko,
- O. vzhledem k tomu, že zpráva Komise má popisný ráz a vztahuje se k významným změnám v právní oblasti v členských státech, ale nezmiňuje se o chybách při provádění, o porušování právních předpisů Společenství členskými státy a neanalyzuje ani nehodnotí současnou situaci,
- P. vzhledem k tomu, že ze zprávy Komise vyplývá, že se v Evropské unii snížily rozdíly mezi ženami a muži v oblasti zaměstnanosti a vzdělání, ale rozdíly v platech mezi ženami a muži zůstaly takřka beze změny, a jasně ukazuje, že nedošlo k žádnému skutečnému pokroku v provádění zásady rovného odměňování za práci stejné hodnoty, kterou před třiceti lety zavedla směrnice Rady 75/117/EHS ze dne 10. února 1975 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se uplatňování zásady stejné odměny za práci pro muže a ženy⁽¹⁾; vzhledem k tomu, že v EU o 15 členech byl tento rozdíl stabilně asi 16 %, zatímco odhad pro EU o 25 členech, který zohledňuje rozdíly v platech u nových členských států, je nepatrně nižší, 15 %,
- Q. vzhledem k tomu, že ačkoliv dosažené vzdělání žen je vyšší než vzdělání mužů, jsou ženy stále znevýhodněné při hledání zaměstnání a míra zaměstnanosti žen ve věku od 15 do 24 let se nezvýšila,
- R. vzhledem k velkému významu, který přikládají organizace působící v oblasti rovnosti pohlaví na jedné straně tomu, aby byla zajištěna odpovídající viditelnost politik EU pro rovnost žen a mužů a účinnější informovanost veřejnosti o těchto politikách, např. s pomocí nevládních organizací a na druhé straně opatření, jež usnadňují přístup k příslušným programům Společenství vztahujícím se k těmto politikám,

(¹) Úř. věst. L 45, 19.2.1975, s. 19.

Čtvrtek 2. února 2006

- S. vzhledem k tomu, že založení Evropského institutu pro rovnost pohlaví usnadní sběr a shromažďování údajů, rozvoj metodologických úkolů a šíření a výměnu osvědčených postupů zaměřených na podporu propagace zásady rovnosti žen a mužů,
- T. vzhledem k tomu, že se Komise rozhodla, že rok 2007 bude evropským rokem rovných příležitostí pro všechny,
1. vítá skutečnost, že Evropská rada na jarním zasedání v roce 2004 uznala, že politiky rovnosti pohlaví jsou nástroji sociální soudržnosti, jakož i hospodářského růstu;
 2. vítá uznání toho, že je důležité odstranit rozdíl v platech a umožnit sladění práce a rodinného života žen a mužů;
 3. považuje za velmi důležité, aby Komise informovala Parlament o pokroku dosaženém v těchto oblastech v jednotlivých členských státech, zejména s ohledem na provádění pekingské akční platformy, včetně toho, co se týká reprodukčního a pohlavního zdraví, a aby zveřejňovala pravidelné statistiky zahrnující všechny členské státy;
 4. zdůrazňuje, že rovnost pohlaví a účinný integrovaný přístup k rovnosti žen a mužů „gender mainstreaming“ (zavedení rovných příležitostí pro ženy a muže) vyžadují politickou angažovanost na nejvyšší úrovni;
 5. vyzývá politické strany, jak na národní, tak i na evropské úrovni, aby přezkoumaly své stranické struktury a postupy, aby odstranily všechny překážky, které přímo nebo nepřímo diskriminují účast žen, a přijaly odpovídající strategie k dosažení lepší rovnováhy žen a mužů ve volených shromážděních;
 6. připomíná čl. 3 odst. 2 Smlouvy o ES, podle něhož Společenství ve všech svých činnostech usiluje o odstranění nerovností a podporuje rovné zacházení pro ženy a muže;
 7. je toho názoru, že právní předpisy vztahující se k rovnému zacházení mezi ženami a muži by měly zahrnovat sociální ochranu, včetně zdravotní péče a vzdělávání;
 8. vítá založení Evropského institutu pro rovnost pohlaví a doufá, že mu bude poskytnuta potřebná samostatnost a zdroje, aby mohl plnit svou úlohu;
 9. naléhavě vyzývá Komisi, aby využila strukturální fondy na podporu rovnoprávnosti žen a mužů, a tak zajistila, aby tento rozměr byl začleněn do operačních programů;
 10. vyjadřuje své znepokojení nad obchodem se ženami za účelem jejich sexuálního využívání a nad zvyšujícím se domácím násilím a naléhavě vyzývá Komisi, aby učinila kroky ke snížení těchto jevů;
 11. vyzývá členské státy a Komisi, aby zajistily, že penzijní systémy nebudou vůči ženám diskriminační a že neposílí stávající modely, které již znevýhodňují ženy v oblasti dávek a příspěvků;
 12. vyzývá členské státy, přístupující a kandidátské země, aby poskytly statistické údaje o rozdílech v platech žen a mužů, a to pro všechny kategorie povolání, a aby zahájily účinnější a rozsáhlé akce k provedení právních předpisů Společenství zaměřených na snížení rozdílů v platech, ale také na to, aby přestala diskriminace pohlaví na pracovním trhu, a tak se zvýšil podíl žen na vysokých pracovních pozicích, které odpovídají jejich schopnostem;
 13. zdůrazňuje význam předcházení segregaci žen a mužů na trhu práce a vyzývá členské státy, aby ve svých vzdělávacích systémech podporovaly mladé ženy ve studiu v netradičních oborech;

Čtvrtek 2. února 2006

14. naléhavě vyzývá členské státy, aby přijaly vhodná opatření na podporu sladění práce a soukromého života pracujících žen, například poskytováním zařízení pro péči o děti, starší a závislé osoby, a zajistily pružnější pracovní podmínky;
15. opět zdůrazňuje, jak je důležité, aby Komise ověřovala, jak členské státy dodržují *acquis* v oblasti rovnosti žen a mužů ve všech politikách EU, zejména v oblasti zaměstnanosti, ale také v přístupu ke zboží a službám a k jejich získávání; vyzývá Komisi, aby připravila studii o podmínkách a způsobech provádění právních předpisů Společenství členskými státy a aby učinila příslušná opatření v případě, že členské státy v současné době netransponují nebo porušují *acquis* v oblasti rovnoprávnosti;
16. trvá na tom, že evropská politika v oblasti rovnosti žen a mužů musí zůstat transparentní a viditelná, aby se podpořila účast všech dotčených osob, včetně sociálních partnerů;
17. domnívá se, že by členské státy měly účinně podporovat akce proti chudobě, zejména mezi ženami, aby postupně zajistily jejich hospodářský a společenský život;
18. připomíná, že v rámci evropského roku rovných příležitostí pro všechny 2007 musí být evropská politika v oblasti rovnosti žen a mužů potvrzenou prioritou, protože se jedná o průřezovou politiku postihující více rozměrů, a že se má zvláštní pozornost věnovat znevýhodněným skupinám;
19. připomíná členským státům jejich závazky, dohodnuté Evropskou radou v Barceloně v roce 2002 odstranit překážky rovné účasti žen a mužů na trhu práce a do roku 2010 zavést zařízení pro péči o děti pro 90 % dětí ve věku od tří let do věku povinné školní docházky a pro nejméně 33 % dětí ve věku do tří let; vyzývá členské státy, aby stanovily podobné cíle, pokud jde o zařízení pro péči o starší a nemocné rodinné příslušníky;
20. vyzývá členské státy, aby zavedly dosažitelné a dostupné struktury péče o děti a závislé osoby;
21. zdůrazňuje potřebu podporovat společenskou integraci přistěhovalek, které jsou často oběťmi dvojí diskriminace vyvolané jejich pohlavím a národním nebo náboženským původem, tak, že jim umožní přístup ke vzdělání, podpoří jejich pracovní aktivity a začlenění je do programů Evropského sociálního fondu, ale také do projektů programu „Equal“, určených k posílení společenského postavení přistěhovalek;
22. vybízí Komisi, aby vypracovala statistiky o zřízení zařízení pro péči o děti, starší a závislé osoby, i o dostupnosti těchto zařízení; požaduje vypracování nezbytných hodnocení týkající se užívání a fungování již existujících nástrojů, které se podílejí na skutečném zavádění rovnosti žen a mužů ve všech oblastech každodenního života;
23. doporučuje zlepšit koordinaci politiky integrovaného přístupu k rovnosti žen a mužů a lisabonské strategie, aby se při dosahování ambiciózních cílů stanovených v Lisabonu více zohledňovala rovnost žen a mužů;
24. zdůrazňuje význam spolupráce se sociálními partnery ve snaze zvýšit úlohu žen na pracovišti, a zejména úlohu ženských organizací při podpoře účasti žen na společenském a politickém životě;
25. vyzývá Komisi a členské státy, aby posílily zastoupení žen v rozhodovacích orgánech, což je zásadní podmínka pro skutečné začlenění zásady rovnosti žen a mužů do všech politik;
26. žádá Komisi, aby začlenila údaje a statistiky z přístupujících a kandidátských zemí do příštích výročních zpráv o rovnosti žen a mužů;
27. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám členských států, přístupujících a kandidátských zemí.

P6_TA(2006)0040

Uplatňování poštovní směrnice

Usnesení Evropského parlamentu o uplatňování poštovní směrnice (směrnice 97/67/ES ve znění směrnice 2002/39/ES) (2005/2086(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na zprávu Komise o uplatňování poštovní směrnice (směrnice 97/67/ES ve znění směrnice 2002/39/ES) (KOM(2005)0102) a doprovodný pracovní dokument (SEC(2005)0388),
 - s ohledem na první zprávu Komise o uplatňování poštovní směrnice (KOM(2002)0632),
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0390/2005),
- A. vzhledem k tomu, že poštovní služby mají velký hospodářský význam a v roce 2002 vykázaly příjmy ve výši přibližně 88 miliard EUR, což odpovídá 0,9 % HDP EU; vzhledem k tomu, že podle odhadů je s poštovním odvětvím přímo spjato nebo s ním souvisí více než 5 milionů pracovních míst,
- B. vzhledem k tomu, že konkurenceschopné a efektivně fungující poštovní služby hrají jako součást komunikačního a distribučního trhu důležitou roli v hospodářském a sociálním dění EU, protože ovlivňují mnoho hospodářských odvětví a jsou s nimi úzce propojeny; vzhledem k tomu, že poštovní služby mají proto důležitou úlohu také v rámci Lisabonské strategie,
- C. vzhledem k tomu, že reformy a hospodářský a technický pokrok v poštovním odvětví EU vedly k modernizaci postupů a k vyšší automatizaci poštovních služeb, a vzhledem k tomu, že díky dosavadním reformám došlo v poštovním odvětví k významnému vývoji v podobě zvýšení kvality a efektivity služeb a lepší orientaci na zákazníka,
- D. vzhledem k tomu, že územní a sociální dimenze poštovních sítí je nenahraditelná a umožňuje všeobecný přístup k základním místním službám,
- E. vzhledem k tomu, že Komise se ve své zprávě snaží posoudit, do jaké míry bylo dosaženo cílů poštovní směrnice, přičemž zvláštní důraz klade na hospodářské, sociální a technologické aspekty, a sledovat zaměstnanost a kvalitu služeb,
- F. vzhledem k tomu, že by chtěl upozornit na otázky a aspekty, které by měla Komise brát v úvahu ve své další práci,
1. konstatuje, že provádění poštovní směrnice ve vnitrostátním právu vesměs úspěšně pokračuje; vítá, že stanovený rámec harmonizace umožnil členským státům používat nové přístupy a vydat se různými cestami, které mohou jiným členským státům sloužit za příklad při dalších opatřeních; konstatuje však, že vliv reformy na kvalitu a efektivitu služeb a orientaci na zákazníka v poštovním odvětví je třeba ještě podrobněji analyzovat a že otevření poštovních služeb konkurenci nevedlo vždy k ke zvýšení nebo udržení úrovně zaměstnanosti v poštovním odvětví;
 2. s uspokojením konstatuje, že podle dostupných údajů vedl dosavadní vývoj trhu k pozitivním změnám; při této příležitosti zdůrazňuje, že rozvoj hospodářské soutěže nelze měřit toliko podle otevřenosti trhu nebo podle podílů na trhu;

Čtvrtek 2. února 2006

3. nicméně konstatuje, že v řadě členských států má provádění poštovní směrnice, zejména pokud jde o otvírání trhů, značné zpoždění, což s sebou nese riziko nerovnováhy na evropském trhu poštovních služeb a případně může vést ke znevýhodnění společností vstupujících na trh; vyzývá Komisi, aby ve své zprávě navrhla, jaké následné kroky je třeba podniknout;
4. připomíná, že poštovní trhy procházejí zásadní proměnou, což je způsobeno jak rostoucí konkurencí, tak vývojem na příbuzných trzích komunikací, reklamy, dopravy a logistiky, jakož i změnou ve způsobu komunikací; navrhuje proto, aby budoucí politika v poštovním odvětví brala tyto aspekty náležitě v úvahu;
5. vyzývá Komisi, aby se, s ohledem na vývoj závazků v oblasti všeobecných služeb, který je v členských státech někdy značně rozdílný, při přípravě budoucí studie soustředila především na kvalitu poskytovaných všeobecných služeb a na jejich budoucí financování, a aby v souvislosti s touto studií navrhla definici, rozsah a odpovídající financování všeobecných služeb;
6. žádá Komisi, aby rozhodla, zda lze rok 2009 nadále považovat za termín dokončení vnitřního trhu v oblasti poštovních služeb, nebo zda by se na základě závěrů studie měly stanovit další etapy;
7. je toho názoru, že vzhledem k zásadní proměně, kterou poštovní trhy procházejí, je třeba definici „všeobecných služeb“ s ohledem na změněné způsoby komunikace přehodnotit; konstatuje však, že všeobecné služby jsou z hlediska kvality vysoce hodnotnými službami náročnými na pracovní sílu, které se zaměřují na ochranu zájmů spotřebitelů, a vyzývá Komisi, aby v rámci výzkumu pro připravovanou studii vzala tyto skutečnosti v úvahu; žádá Komisi, aby v této souvislosti posoudila, jak lze nejlépe zaručit zapojení zákazníků pošty, a aby se poradila se zainteresovanými sociálními partnery (obchodní a průmyslové komory, odborové organizace atd.), s podniky působícími na trhu a místními organizacemi;
8. oceňuje výsledky Evropského výboru pro normalizaci (CEN) v oblasti standardizace v poštovním odvětví a žádá Komisi, aby v zájmu ochrany spotřebitelů a za účelem dokončení vnitřního trhu nadále standardizaci věnovala patřičnou pozornost;
9. vyzývá Komisi, aby ve svých nadcházejících studiích věnovala zvláštní pozornost dopadu na zeměpisné pokrytí a vývoj sítí v důsledku budoucích etap otvírání poštovních služeb konkurenci, zejména s ohledem na podmínky přístupu ke službám pro nejchudší a izolovaně žijící obyvatele EU;
10. konstatuje, že se od členských států žádá, aby ve větší míře prováděly kontrolu cen, oddělené provozní účetnictví a kontrolu křížových dotací; zdůrazňuje však, že na trhu orientovaném na hospodářskou soutěž vyžadují takové regulační zásahy dostatečné zdůvodnění, pokud překračují rámec práva hospodářské soutěže;
11. je přesvědčen, že přijetí a uplatňování standardů služeb, které vypracoval CEN, je nezbytné pro zajištění průhlednosti, spolehlivosti a kvality poštovního trhu, proto vyzývá Komisi a členské státy, aby vývoj v této oblasti považovaly za záležitost prvořadé důležitosti;
12. vítá, že Komise chce nadále sledovat regulaci „sestupné linie“ (downstream access); zdůrazňuje však, že by regulace právě v této oblasti mohla představovat značný zásah do trhu, a žádá proto, aby se předtím podrobně prověřilo, zda a do jaké míry může být takový zásah z ekonomického a právního hlediska oprávněný, přičemž je třeba vzít v úvahu, že na různých poštovních trzích již existuje řada obchodních modelů, v jejichž rámci účastníci hospodářské soutěže vstoupili úspěšně na trh, aniž by potřebovali regulovaný přístup k síti; žádá Komisi, aby vyhodnotila dopad těchto modelů a zda jsou evropská rámcová opatření pro vymezení podmínek přístupu k síti vhodná pro zajištění rovnosti přístupu;
13. konstatuje, že modely financování všeobecných služeb doposud používané členskými státy nebyly příliš úspěšné a že testovaný finanční nástroj pro všeobecné služby byl doposud vyhrazenou oblastí; žádá proto Komisi, aby se ve své budoucí studii podrobně zaměřila na to, zda rozvoj všeobecných služeb, jejichž zachování je z hlediska hospodářského i sociálního stále na místě, a větší pružnost regulačního rámce mohou vést k úspěšnému řešení problému financování všeobecných služeb;

Čtvrtek 2. února 2006

14. vítá, že po určitých počátečních obtížích zaznamenaly některé členské státy zřetelný pokrok při vytváření nezávislých regulačních orgánů; zdůrazňuje, že s větší otevřeností trhů je třeba klást důraz spíše na právo hospodářské soutěže než na větší regulaci; vyzývá Komisi, aby na základě své zprávy podpořila dialog s regulačními orgány a členskými státy a mezi nimi navzájem a podnítila v tomto ohledu příslušné srovnávací hodnocení, aby se tyto orgány mohly soustředit na kontrolu uplatňování regulace;
15. žádá naléhavě, aby na základě různých zkušeností se stávajícími systémy licencí v členských státech a v souvislosti s principem subsidiarity byly postupy schvalování jedním z témat budoucí studie Komise, s patřičným odkazem na objasnění rozsahu působnosti, schvalovacího postupu a závazných podmínek, kterými se řídí schvalování podle poštovní směrnice, a zdůrazňuje, že takové požadavky by neměly vytvářet nové překážky pro přístup na trh, ani vést k pokřivení cen či politice vysokých cen;
16. zdůrazňuje, že racionalizace pracovních míst nemůže záviset pouze na poštovních reformách, a připomíná, že také nové modely podnikání, nové produkty a metody podnikání rovněž ovlivňují počet pracovních míst v tradičním poštovním odvětví;
17. vyzývá Komisi, aby ve své budoucí studii přezkoumala, jak se řeší penzijní závazky veřejných poštovních operátorů, aby nedošlo k narušení trhu v liberalizovaném prostředí;
18. vyjadřuje znepokojení nad rozdílným způsobem určování DPH na poštovním trhu a žádá Komisi, s odkazem na své usnesení ze dne 11. března 2004⁽¹⁾ k návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 77/388/EHS o dani z přidané hodnoty u služeb v poštovním odvětví, aby předložila návrhy, jak lze mezi provozovateli dosáhnout nezbytné právní jistoty a nediskriminace;
19. žádá Komisi, aby zajistila, že správní sankce za porušení vnitrostátních zákonů o poštovních službách nejsou nepřiměřeně přísné a neohrožují fungování poštovního trhu; žádá proto Komisi, aby při přípravě budoucí studie shromáždila údaje o současných nebo připravovaných vnitrostátních sankcích ve všech členských státech;
20. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a členským státům.

(¹) Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 814.

P6_TA(2006)0041

Výsledky voleb v Palestině a situace na Blízkém východě a rozhodnutí Rady nezveřejnit zprávu o východním Jeruzalému

Usnesení Evropského parlamentu o výsledcích voleb v Palestině a situace ve východním Jeruzalému

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Blízkém východě a zejména na usnesení ze dne 27. ledna 2005⁽¹⁾,
- s ohledem na výsledky palestinských parlamentních voleb ze dne 25. ledna 2006,
- s ohledem na prohlášení volební pozorovatelské mise Evropské unie a na prohlášení delegace pozorovatelů Evropského parlamentu,

(¹) Úř. věst. C 253 E, 13.10.2005, s. 35.

Čtvrtek 2. února 2006

- s ohledem na prohlášení blízkovýchodního kvarteta EU, OSN, Ruské federace a USA ze dne 30. ledna 2006,
 - s ohledem na závěry Rady o mírovém procesu na Blízkém východě ze dne 30. ledna 2006,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že palestinské parlamentní volby proběhly velmi uspokojivě za velké účasti voličů a dodržování pravidel stanovených palestinským volebním zákonem a pod záštitou palestinské Ústřední volební komise (CEC),
- B. vzhledem k tomu, že mezinárodní společenství, kvarteto a Evropská unie měly na konání voleb vážný zájem,
- C. vzhledem k tomu, že tyto volby podle volební pozorovatelské mise Evropské unie „byly dalším významným milníkem v budování demokratických institucí“ pod účinnou, profesionální a nezávislou správou CEC,
- D. vzhledem k tomu, že průběh voleb poskytl této oblasti vzor a jasně prokázal oddanost palestinského lidu demokracii,
- E. vzhledem k tomu, že podpora ze strany EU a dalších mezinárodních dárců je k uspokojení základních potřeb palestinského lidu nezbytná,
- F. vzhledem k tomu, že je důležité rozhodným způsobem vybědnout všechny strany, kterých se povolební situace dotýká, aby se zdržely jakýchkoliv kroků, které by mohly vést ke zvýšení napětí,
- G. vzhledem k tomu, že Rada se rozhodla nezveřejnit zprávu o východním Jeruzalému, kterou vypracovali vedoucí misí EU v Jeruzalému a Ramalláhu,
1. vítá hladký a mírový průběh voleb a zejména vysokou účast voličů; domnívá se, že tato vysoká účast ve volbách je důkazem vůle palestinského lidu utvářet svoji vlastní budoucnost demokratickými prostředky;
 2. bere na vědomí, že při volební kampani a v průběhu voleb byly dodržovány mezinárodní standardy a vítá dohled, který vykonávala volební pozorovatelská mise Evropské unie;
 3. respektuje výsledky voleb a bere na vědomí závazek prezidenta palestinské samosprávy Mahmúda Abbáse jednat tak, aby byla vytvořena nová vláda, která bude dodržovat mezinárodní pravidla a bude odmítat násilí; vyzývá novou Palestinskou zákonodárnou radu a budoucí vládu, aby jasným gestem uznaly právo státu Izrael na existenci, aby se vzdaly veškerých forem terorismu a zavázaly se k principu mírového jednání, které bude směřovat k vytvoření dvou států, a aby spolupracovaly s kvartetem;
 4. vyzývá nový palestinský parlament a budoucí vládu a izraelský parlament a vládu, aby zvážily svoji odpovědnost za další vývoj situace;
 5. žádá kvarteto o přijetí rázného a naléhavého opatření na podporu dialogu a jednání mezi Palestinci a Izraelci; domnívá se, že „mírový plán“ zůstane konstruktivním základem, ale zdůrazňuje potřebu dosáhnout pozitivních a konkrétních výsledků;
 6. zdůrazňuje, že dosažené volební výsledky, které podnítily hlubokou změnu a radikalizaci politické scény v Palestině, jsou především vyjádřením touhy palestinského lidu po hluboké reformě; současně jsou důsledkem jejich obtížné životní podmínky za okupace a silnou kritiku křivd spáchaných za minulého vedení;
 7. domnívá se, že mezinárodní společenství by se k zabránění další radikalizace mělo zaměřit na mnoho nevyřešených problémů v izraelsko-palestinském konfliktu;

Čtvrtek 2. února 2006

8. znovu potvrzuje, že jeho závazek zůstat největším dárce pomoci palestinské samosprávě a nadále napomáhat palestinskému hospodářskému rozvoji a palestinskému demokratickému procesu bude záviset na jasném prohlášení nové vlády o odsouzení násilí a uznání Izraele; také znovu potvrzuje své rozhodnutí usilovat o mír a spolupracovat s každou vládou, která bude připravena jednat mírovými prostředky;
9. vyjadřuje podporu současné misi EBOP v Gaze, jejímž cílem je uplatňování dohody o svobodném pohybu, kterou podepsala izraelská vláda s palestinskou samosprávou a jejímž úkolem je zabezpečit a řádně spravovat hranici s Egyptem, a je rozhodnut tuto pohraniční misi pozorně sledovat;
10. bere na vědomí závěry zprávy o východním Jeruzalému, kterou vypracovali vedoucí mise EU v Jeruzalému a Ramalláhu, která popisuje situaci ve východním Jeruzalému, zejména následky, které přineslo vybudování zdi, a předkládá doporučení jak se k současnému problému postavit; vyjadřuje politování nad tím, že Evropský parlament nebyl o jejím obsahu informován;
11. znovu podotýká, že spor o východní Jeruzalém je součástí celkového konfliktu a zůstává problémem, o kterém se musí jednat, zejména mezi oběma stranami; vyzývá k zastavení diskriminačního zacházení s palestinskými obyvateli a k obnově činnosti palestinských orgánů ve východním Jeruzalému;
12. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi, prezidentu Palestinské samosprávy a nově zvolené Palestinské zákonodárné radě, předsedovi izraelské vlády a Knessetu, vládě Spojených států, vládě Ruské federace a generálnímu tajemníkovi OSN.

P6_TA(2006)0042**Kuba****Usnesení Evropského parlamentu o postoji Evropské unie ke kubánské vládě***Evropský parlament,*

- s ohledem na předchozí usnesení o situaci na Kubě, zejména pak na své usnesení ze dne 17. listopadu 2004⁽¹⁾,
 - s ohledem na usnesení ze dne 28. dubna 2005 o výroční zprávě o stavu lidských práv ve světě v roce 2004 a o politice EU v této oblasti⁽²⁾,
 - s ohledem na prohlášení předsednictví ze dne 14. prosince 2005 o Ženách v bílém, i na předchozí prohlášení předsednictví ze dne 26. března 2003 a z 5. června 2003 o situaci na Kubě,
 - s ohledem na společný postoj Rady 96/697/PESC o Kubě⁽³⁾, který byl přijat dne 2. prosince 1996 a pravidelně obnovován,
 - s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že ochrana univerzality a nedělitelnosti lidských práv, včetně práv občanských, politických, ekonomických, sociálních a kulturních, zůstává i nadále jedním ze základních cílů Evropské unie,
- B. vzhledem k tomu, že desítky nezávislých novinářů, mírumilovných disidentů a ochránců lidských práv patřících k demokratické opozici, z nichž většina je spojována s projektem Varela a mnozí jsou příbuznými Žen v bílém („Damas de Blanco“) zůstávají stále uvězněni v nelidských podmínkách a někteří z nich jsou vážně nemocní,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 201 E, 18.8.2005, s. 83.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0150.

⁽³⁾ Úř. věst. L 322, 12.12.1996, s. 1.

Čtvrtek 2. února 2006

- C. vzhledem k tomu, že Evropský parlament udělil Sacharovovu cenu za svobodu myšlení za rok 2005 Ženám v bílém, Hauwě Ibrahimové a mezinárodní organizaci Reportéři bez hranic,
- D. vzhledem k tomu, že kubánský režim Ženám v bílém nepovolil zúčastnit se předávání Sacharovovy ceny v sídle Evropského parlamentu, čímž porušil jedno ze základních práv člověka, a to právo svobodně opustit svou zemi a vrátit se do své země, které výslovně uznává Všeobecná deklarace lidských práv,
- E. vzhledem k tomu, že kubánské orgány ignorovaly požadavky a snahy předsedy Evropského parlamentu i jiných orgánů Unie, a to navzdory tomu, že byla učiněna všechna nezbytná opatření pro zajištění účasti Žen v bílém při předávání ceny,
- F. vzhledem k tomu, že obdobně bylo systematicky znemožněno vycestovat z Kuby a vyhovět příslušným pozváním Parlamentu i jiných orgánů Evropské unie panu Oswaldu Payá Sardiňasovi k udělení Sacharovovy ceny Evropského parlamentu za rok 2002,
- G. vzhledem k tomu, že během roku 2005 nebylo na Kubě zaznamenáno žádné propuštění vězňů za svobodu myšlení a že počet politických vězňů se nesnížil, ale naopak výrazně vzrostl,
- vyjadřuje politování nad tím, že kubánské orgány nereagovaly na jednoznačné požadavky Evropské unie týkající se naprostého dodržování základních svobod, zejména svobody projevu a politického sdružování, a odsuzuje zhoršení represe a také vzrůstající počet vězňů za svobodu myšlení;
 - považuje za nemyslitelné, aby na Kubě byli nadále lidé vězněni za své ideály a mírovou politickou činnost, a žádá okamžité propuštění všech politických vězňů za svobodu myšlení;
 - odsuzuje zákaz vycestování Ženám v bílém, zhoršení represe vůči mírové opozici jako i nová uvěznění, a konstatuje, že tyto skutky podlomují snahy o zlepšení vztahů mezi Evropskou unií a Kubou, což je základním cílem v rámci změn k doplňkovým opatřením k výše uvedenému společnému postoji, které dne 31. ledna 2005 zavedla Rada, a žádá Radu, aby podle toho jednala;
 - vyzývá Radu a Komisi, aby i nadále přijímaly všechna opatření nezbytná k dosažení osvobození politických vězňů a aby okamžitě skončilo pronásledování politické opozice a ochránců lidských práv;
 - zdůrazňuje, že všechny návštěvy na vysoké úrovni z Evropské unie by se měly problémem lidských práv zabývat;
 - vyzývá kubánské úřady, aby Ženám v bílém dovolily okamžité vycestování z ostrova a umožnily jim tak přijetí pozvání Evropského parlamentu a žádá svého předsedu, aby uskutečnil všechny nezbytné kroky k dosažení toho, že vítězky Sacharovovy ceny ji budou moci přijmout osobně;
 - opakuje své pozvání Oswaldovi Payá Sardiňasovi a žádá kubánské orgány, aby povolily jeho vycestování do Evropy a tím mu umožnily jeho předstoupení před orgány Společenství;
 - pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládě a Národnímu shromáždění lidové moci Kubánské republiky a také Ženám v bílém a Oswaldu Payá Sardiňasovi, vítězům Sacharovovy ceny Evropského parlamentu.
-

P6_TA(2006)0043

Prohlášení o vnitrostátní správě

Usnesení Evropského parlamentu o prohlášení o vnitrostátní správě

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 274 Smlouvy o ES,

— s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,

- A. vzhledem k tomu, že ve svém usnesení o udělení absolutoria za rok 2003⁽¹⁾ ze dne 12. dubna 2005, obsahujícím poznámky, jež jsou integrální součástí rozhodnutí, a přijatém naprostou většinou, Parlament navrhl, aby každý členský stát předložil předem prohlášení o využití finančních prostředků EU, a poté i prohlášení po skončení finančního roku o věrohodnosti týkající se využití těchto prostředků,
- B. vzhledem k tomu, že Evropská komise tuto iniciativu uvítala a zahrnula ji do svého sdělení Evropskému parlamentu, Radě a Účetnímu dvoru ze dne 15. června 2005 o plánu postupu k integrovanému rámci vnitřní kontroly (KOM(2005)0252),
- C. vzhledem k tomu, že zjištění Evropského účetního dvora jasně ukazují, že hlavními problémy, pokud jde o zákonnost a správnost uskutečněných operací, dochází především na úrovni členských států,
- D. vzhledem k tomu, že na zasedání Rady pro hospodářské a finanční otázky (ECOFIN) dne 8. listopadu 2005 nebyl návrh Parlamentu o vnitrostátních prohlášeních přijat,
1. vítá skutečnost, že Komise vyjadřuje podporu nově navrženým nástrojům a bere na vědomí, že Komise stanovila otázku bezvýhradné věrohodnosti jednou ze strategických bodů nejvyššího významu pro období do roku 2009;
 2. je pevně přesvědčen, že to, co je potřeba, není více kontrol, ale lepší kontroly, a že ujištění musí poskytnout zejména členské státy a ne kontrola Komise prováděná na místě;
 3. je přesvědčen, že bez výrazného pokroku k účinnému uplatňování systémů dohledu a kontroly členskými státy a bez pevného závazku řešit zjištěné nedostatky těchto systémů nebude Komise schopná získat náležitě informace o řádnosti operací;
 4. vyjadřuje hluboké zklamání nad tím, že Rada nebyla zastoupena na diskusi Parlamentu s Účetním dvorem o výroční zprávě za rok 2004, což svědčí o tom, že Rada má na postupu udělení absolutoria malý zájem;
 5. vyzývá úřadující předsednictví Rady a zástupce členských států, aby v budoucnu přikládali postupu udělení absolutoria větší význam;
 6. domnívá se, že prohlášení řídicích orgánů jednotlivých členských států jsou významným a jednoduchým nástrojem zdokonalení uplatňování systémů dohledu a kontroly a že jsou nezbytná ke zvýšení jejich odpovědnosti;
 7. dále se domnívá, že tato prohlášení jsou plně v souladu s čl. 274 odst. 1 druhou větou Smlouvy, podle níž „Členské státy spolupracují s Komisí, aby zajistily využití rozpočtových prostředků v souladu se zásadami řádného finančního řízení.“;

(1) Přijaté texty, P6_TA(2005)0092.

Čtvrtek 2. února 2006

8. uznává, že v některých případech se tato vnitrostátní prohlášení mohou ve skutečnosti skládat ne z jednoho, ale z několika prohlášení v rámci jednoho státu, z důvodu uznání politických systémů, které jsou v některých členských státech federální a decentralizované;
9. zdůrazňuje, že prvořadou zásadou, kterou Parlament zastává, je, aby příslušné politické orgány převzaly v rámci členských států plnou odpovědnost za finanční prostředky, které jsou jim dány k dispozici;
10. upozorňuje na skutečnost, že je naprosto důležité, aby systémy dohledu a kontroly byly uplatňovány účinně, zejména v kontextu Evropské unie, kde velká část rozpočtu sestává z výdajů, jež jsou kvůli závislosti na informacích poskytovaných příjemci vysoce rizikové;
11. domnívá se, že bez významného zlepšení uplatňování systémů kontroly a dohledu v členských státech není možné jednoznačného prohlášení o věrohodnosti dosáhnout a vyjadřuje politování nad tím, že kritika rozpočtu Evropské unie a způsobu, jakým „Brusel“ používá peníze, bude za současných okolností trvat i nadále;
12. připomíná, že ve svém usnesení ze dne 8. června 2005 o politických výzvách a rozpočtových prostředcích rozšířené Unie v letech 2007–2013 ⁽¹⁾ Parlament uvedl, že pro něho bude v případě nepředložení požadovaných vnitrostátních prohlášení obtížné přijmout novou interinstitucionální dohodu o nových finančních výhledech pro období 2007–2013;
13. vyzývá Radu, aby přehodnotila své závěry ze zasedání, které proběhlo dne 8. listopadu 2005, v zájmu připravení půdy pro konstruktivní dialog s Parlamentem o novém finančním výhledu a v zájmu vytvoření a uplatňování účinných systémů dohledu a kontroly nad výdaji Evropské unie v členských státech, což je to, co evropští daňoví poplatníci očekávají;
14. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru, Evropské investiční bance a celostátním a regionálním kontrolním orgánům členských států.

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0224.

P6_TA(2006)0044**Rybolovné zdroje ve Středozením moři****Usnesení Evropského parlamentu o přijetí opatření týkajících se hospodaření s rybolovnými zdroji Středozeního moře**

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh nařízení Rady o řídicích opatřeních pro udržitelné využívání rybolovných zdrojů ve Středozením moři předložený Komisí (KOM(2003)0589),
 - s ohledem na svůj postoj ze dne 9. června 2005 ⁽¹⁾ k tomuto návrhu,
 - s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že přijetí uvedeného usnesení je výsledkem úzké spolupráce mezi Komisí a Parlamentem, která vyústila v kompromis mezi dvěma orgány,
- B. vzhledem k tomu, že jediná řídicí opatření uplatňovaná k dnešnímu dni na rybolov ve Středozením moři byla přijata již v roce 1994 a že se tato opatření, považovaná již v tehdejší době za zastaralá, netýkají ostatních moří Evropské unie, v nichž opatření umožňují zodpovědný rybolov,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0234.

Čtvrtek 2. února 2006

- C. vzhledem k tomu, že chybějící nařízení v oblasti řízení rybolovu v tomto regionu Evropské unie vyvolalo mezi evropskými rybáři zjevnou diskriminaci, která se stále zhoršuje,
- D. vzhledem k tomu, že některé zásoby ryb s vysokou obchodní hodnotou se povážlivě ztenčují,
1. vyjadřuje znepokojení nad pasivitou Rady, kterou je nutno chápat jako nedostatek zájmu o Středozemní moře, ačkoli, pokud jde o rybolovnou činnost, je tato oblast uznána jako jeden z nejrozmanitějších a nejkompaktnějších regionů jak z biologického hlediska, tak z hlediska ekologického, sociálního a hospodářského;
 2. je znepokojen, že tato pasivita, brzdící přijetí zodpovědnějších norem, které budou lépe vyhovovat obecnému rámci společné rybářské politiky, je neslučitelná s cílem trvalého rozvoje;
 3. obává se, že pokud nebude urychleně přijato žádné rozhodnutí, hrozí, že nebudou dodrženy mezinárodní závazky Evropské unie v oblasti řízení rybolovu, zejména ve vztahu k regionálním rybářským organizacím pro Středozemní moře (Všeobecná komise pro rybolov ve Středozemním moři a Mezinárodní komise na ochranu tuňáků v Atlantiku);
 4. žádá proto Radu, aby postupovala tak, aby opatření týkající se hospodaření s rybolovnými zdroji Středozemního moře byla přijata v co nejkratší době;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.
-